

cecotec

READYWARM 2100 SUN CONNECTED

Calefactor cerámico de pie / Floor standing ceramic heater



ES · Este producto no es adecuado para calefacción primaria. Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual. **EN** · This product is not suitable for primary heating purposes. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use. **FR** · Ce produit ne convient pas pour une utilisation en tant que chauffage primaire. Cet appareil a été conçu seulement pour être utilisé dans des espaces intérieurs ou pour une utilisation momentanée. **DE** · Dieses Produkt ist nicht für als Hauptheizgerät geeignet. Dieses Produkt ist nur für geschützten Orten oder zur gelegentlichen Verwendung geeignet. **IT** · Questo prodotto non è adatto a riscaldamento primario. Questo prodotto è indicato solamente per luoghi caldi o per uso sporadico. **PT** · Este produto não é adequado para aquecimento primário. Este produto só é indicado para espaços fechados ou para uso ocasional. **NL** · Dit product is niet geschikt voor primaire verwarming. Dit product is alleen geschikt voor gebruik op beschutte plaatsen of voor incidenteel gebruik. **PL** · Ten produkt nie nadaje się do pierwotnego ogrzewania. Ten produkt jest wskazany tylko do miejsc ostoniętych lub do okazjonalnego użytku. **CZ** · Tento produkt není vhodný pro primární vytápění. Tento výrobek je určen pouze na topení na chráněných místech nebo pro příležitostné použití. **TR** · Bu ürün birincil ısıtma için uygun değildir. Bu ürün sadece korunaklı alanlarda veya ara sıra kullanım için uygundur. **CAT** · Aquest producte no és adequat per a calefacció primària. Aquest producte està indicat únicament a llocs abrigats o per a una utilització puntual. **GR** · Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για κύρια θέρμανση. Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε προστατευμένες περιοχές ή για περιστασιακή χρήση. **HU** · Ez a termék nem alkalmas elsődleges fűtésre. Ez a termék csak védett helyen vagy alkalmi használatra alkalmas. **AR** · ريغ جيتل اذه. يضر ريغ امدخس لال وا ييم جلا نكامل طوق بيس انم جيتل اذه. قيلوالا عىفدتلل بيس انم.

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Használati utasítás
Manual d'istruccions
Οδηγίες χρήσης
دليل التعليمات

Instrucciones de seguridad	5
Safety instructions	7
Instructions de sécurité	10
Sicherheitshinweise	13
Istruzioni di sicurezza	16
Instruções de segurança	18
Veiligheidsinstructies	21
Instrukcja bezpieczeństwa	24
Bezpečnostní pokyny	27
Güvenlik talimatları	29
Biztonsági utasítások	32
Instruccions de seguretat	35
Οδηγίες ασφαλείας	37
تعليمات السلامة	40

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	43
2. Antes de usar	43
3. Instalación	44
4. Funcionamiento	44
5. Limpieza y mantenimiento	47
6. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	47
7. Copyright	47
8. Declaración UE de conformidad simplificada	48

INDEX

1. Parts and components	49
2. Before use	49
3. Installation	50
4. Operation	50
5. Cleaning and maintenance	52
6. Disposal of old electrical and electronic appliances	53
7. Copyright	53
8. Simplified EU Declaration of Conformity	53

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	54
2. Avant utilisation	54
3. Installation	55
4. Fonctionnement	55
5. Nettoyage et entretien	58
6. Recyclage des équipements	

électriques et électroniques	58
7. Copyright	59
8. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	59

INHALT

1. Teile und Komponenten	60
2. Vor dem Gebrauch	60
3. Montage	61
4. Bedienung	61
5. Reinigung und Wartung	64
6. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	64
7. Copyright	65
8. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	65

INDICE

1. Parti e componenti	66
2. Prima dell'uso	66
3. Installazione	67
4. Funzionamento	67
5. Pulizia e manutenzione	70
6. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	70
7. Copyright	70
8. Dichiarazione di conformità UE semplificata	71

ÍNDICE

1. Peças e componentes	72
2. Antes de usar	72
3. Instalação	73
4. Funcionamento	73
5. Limpeza e manutenção	76
6. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	76
7. Copyright	76
8. Declaração de conformidade simplificada da UE	77

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	78
2. Voor gebruik	78
3. Installatie	79
4. Werking	79

5. Schoonmaak en onderhoud	82	5. Tisztítás és karbantartás	104
6. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	82	6. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	104
7. Copyright	82	7. Copyright	104
8. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	83	8. Egyszerűsített EU megfelelési nyilatkozat	105

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	84
2. Przed użyciem	84
3. Instalacja	85
4. Działanie	85
5. Czyszczenie i konserwacja	88
6. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	88
7. Prawa autorskie	88
8. Uproszczona deklaracja zgodności UE	89

INDEX

1. Součásti a komponenty	90
2. Před použitím	90
3. Instalace	91
4. Provoz	91
5. Čištění a údržba	93
6. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	94
7. Autorská práva	94
8. Zjednodušené prohlášení EU o shodě	94

DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler	95
2. Kullanmadan önce	95
3. Kurulum	96
4. Operasyon	96
5. Temizlik ve bakım	98
6. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	99
7. Telif Hakkı	99
8. Basitleştirilmiş AB uygunluk beyanı	99

INDEX

1. Alkatrészek és alkatrészek	100
2. Használat előtt	100
3. Létesítmény	101
4. Művelet	101

ÍNDÉX

1. Peces i components	106
2. Abans de fer servir	106
3. Instalació	107
4. Funcionament	107
5. Neteja i manteniment	110
6. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	110
7. Copyright	110
8. Declaració UE de conformitat simplificada	111

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέρη και εξαρτήματα	112
2. Πριν από τη χρήση	112
3. Εγκατάσταση	113
4. Λειτουργία	113
5. Καθαρισμός και συντήρηση	116
6. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	116
7. Πνευματικά δικαιώματα	117
8. Απλουστευμένη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	117

فهرس

1. الأجزاء والمكونات	118
2. قبل الاستخدام	118
3. التثبيت	118
4. التشغيل	119
5. التنظيف والصيانة	121
6. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية	121
7. حقوق الطبع والنشر	121
8. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي	122

NOTA

EU01_119136 ReadyWarm Z100 Sun Connected

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

CAT • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

GR • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

زاهد جلال بصراخله جي جمربللا تاميلعتلا تاريخي غتم عيجم ىلع قبطنيو اماع ليلدلا • يبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser sustituido por el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No coloque el dispositivo cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables o superficies mojadas, ni permita que entre en contacto con agua u otros líquidos. No lo utilice en el exterior.
- No cubra el dispositivo durante su funcionamiento.
-  Advertencia: Para evitar el sobrecalentamiento, no cubra el calefactor. El significado de la figura en la marca es «NO CUBRIR».
- No introduzca ni permita que entren objetos en el dispositivo, podrían causar riesgo de descarga eléctrica, incendio o dañar el dispositivo.
- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente

siempre que no esté siendo usado y antes de moverlo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.

- Evite utilizar cables alargadores, ya que podrían sobrecalentarse y causar riesgo de incendio.
- No coloque el aparato justo debajo de una toma de corriente.
- No usar este aparato de calefacción en el entorno inmediato de una bañera, ducha o piscina.
- No usar este aparato de calefacción si se ha caído.
- No usar si hay señales visibles de daño al aparato de calefacción.
- Usar este aparato de calefacción sobre una superficie horizontal y estable, o fijarlo a la pared, según sea aplicable.
- ADVERTENCIA: No utilice este aparato de calefacción en habitaciones pequeñas que están ocupadas por personas que no puedan abandonar por sí mismas la habitación, a menos que se proporcione vigilancia permanente.
- ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de fuego, mantenga los textiles, cortinas, u otro material inflamable a una distancia mínima de 1 m de la salida de aire.
- PRECAUCIÓN: algunas partes de este producto pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando niños y/o personas vulnerables estén presentes.
- Una de las causas más comunes del sobrecalentamiento es la acumulación de polvo o pelusas en el aparato. Asegúrese de limpiar estas acumulaciones periódicamente, aspirando los conductos de ventilación y las rejillas.
- No coloque el aparato sobre alfombras y no coloque el cable debajo de alfombras. Coloque el cable de manera que no entorpezca el paso y donde no pueda dar lugar a tropiezos.
- No lo guarde hasta que se enfríe, guárdelo en un lugar fresco y seco cuando no lo utilice.

- Cuando lo utilice, mantenga una distancia mínima de 50 cm entre la ventana y la pared.
- Mantenga el aparato fuera del alcance los niños menores de 3 años a menos que sean continuamente supervisados.
- Los niños de entre 3 y 8 años deben solo encender/apagar el aparato siempre que este haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que tiene el aparato. Los niños de entre 3 y 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage specified on the product's rating label and that the plug is earthed.

- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Do not immerse the cord, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be replaced by Cecotec's Official Technical Support Service to avoid any danger.
- Do not place the appliance near heat sources, flammable substances, wet surfaces, or allow it to come into contact with water or other liquids. Do not use outdoors.
- Do not cover the device during operation.
-  Warning: To avoid overheating, do not cover the heater. The meaning of the figure in the mark is "DO NOT COVER".
- Do not introduce or allow objects to be introduced in the device, this could cause risk of electrical shock, fire or damage.
- Always turn off and unplug the appliance when not in use and before moving it. To unplug the appliance, pull the plug, not the cord.
- Avoid using extension cords, as they could overheat and cause risk of fire.
- The appliance must not be placed directly under a power socket.
- Do not use the heating appliance in the immediate vicinity of a bath, shower, or swimming pool.
- Do not use this heating appliance if it has been dropped.
- Do not use if there are visible signs of damage to the heating appliance.

- Use this heating appliance on a horizontal and stable surface, or fix it to the wall, as applicable.
- **WARNING:** do not use this heating device in small rooms that are occupied by people who cannot leave the room by themselves, unless permanent supervision is provided.
- **WARNING:** to reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or other flammable material at least 1 m away from the air outlet.
- **CAUTION:** some of the product's parts may become very hot and cause burns. Particular attention should be paid when children and/or vulnerable people are present.
- One of the most common causes of overheating is the building up of debris or fluff in the appliance. Be sure to clean these accumulations periodically by vacuuming the vents and grilles.
- Do not place the appliance on carpets, and do not place the cable under carpets. Position the cord in such a way as to avoid obstructing passage and cause tripping hazards.
- Do not store it until it cools down. Store it in a cool, dry place when not in use.
- When using, maintain a minimum distance of 50 cm between the window and the wall.
- Keep the appliance out of the reach of children under 3 years of age unless they are continuously supervised.
- Children between 3 and 8 years old should only switch the appliance on or off when it has been placed or installed in its normal, intended operating position and if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children between 3 and 8 years old should not plug in, adjust, and clean the appliance and should not carry out maintenance tasks.

- This appliance can be used by children aged 8 and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be carried out by children without supervision.
- Supervise children to ensure they do not play with the product. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être remplacé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.

- Ne placez pas le produit près de sources de chaleur, de substances inflammables, de surfaces mouillées et ne le laissez pas entrer en contact avec de l'eau ni avec aucun autre liquide. Ne l'utilisez pas en extérieur.
- Ne recouvrez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
-  Avertissement : Pour éviter toute surchauffe, ne couvrez pas l'appareil de chauffage. Ce symbole signifie « NE PAS COUVRIR ».
- N'introduisez ni ne laissez entrer aucun objet entrer dans l'appareil, cela pourrait provoquer des décharges électriques, des incendies ou abîmer le produit.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant à chaque fois que vous ne l'utilisez pas et avant de le déplacer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.
- Évitez d'utiliser des rallonges, elles pourraient surchauffer et provoquer des incendies.
- Ne placez pas l'appareil sous une prise de courant.
- N'utilisez pas cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez pas cet appareil de chauffage s'il est tombé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des signes visibles de détérioration.
- Utilisez cet appareil de chauffage sur une surface horizontale et stable, ou fixez-le au mur, selon le cas.
- AVERTISSEMENT : N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans des petites pièces occupées par des personnes qui ne puissent pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'elles ne soient sous surveillance constante.
- AVERTISSEMENT : Pour réduire le risque d'incendie, éloignez les textiles, les rideaux ou tout autre matériau inflammable d'au moins 1 m de la sortie d'air.
- ATTENTION : certaines parties de ce produit peuvent devenir

très chaudes et provoquer des brûlures. Vous devez faire particulièrement attention lorsque des enfants et/ou des personnes vulnérables sont présents.

- Une des raisons les plus communes des surchauffes est l'accumulation de poussières ou peluches dans l'appareil. Assurez-vous de nettoyer ces accumulations périodiquement, en aspirant les grilles de ventilation.
- Ne placez pas l'appareil sur des tapis et ne placez pas le câble sous les tapis. Placez le câble de manière qu'il ne gêne pas le passage et là où les personnes ne trébuchent pas.
- Ne le stockez pas jusqu'à ce qu'il soit refroidi, conservez-le dans un endroit frais et sec lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Lors de l'utilisation, maintenez une distance minimale de 50 cm entre la fenêtre et le mur.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans, si ceux-ci ne sont pas surveillés.
- Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent allumer ou éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et s'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation correcte de l'appareil et comprennent les risques qu'il implique. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ou effectuer des opérations d'entretien.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être menés à terme par des enfants.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas

avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté d'enfants.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Benutzer auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es von der offiziellen Cecotec-Kundendienststelle ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, entzündbaren Stoffen oder nassen Oberflächen. Vermeiden Sie das Kontakt des Gerätes mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
-  Warnung: Um Überhitzung zu vermeiden, das Heizgerät nicht abdecken. Die Bedeutung der Zahl in der Kennzeichnung ist „NICHT ABDECKEN“.

- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät und lassen Sie sie nicht eindringen, sie können einen elektrischen Schlag, einen Brand oder eine Beschädigung des Geräts verursachen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, solange es nicht verwandt ist und bevor Sie es bewegen. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst.
- Verwenden Sie niemals Verlängerungskabel, da sie überhitzen könnten und Feuer auslösen.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter eine Steckdose.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn es heruntergefallen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.
- Benutzen Sie dieses Heizgerät auf einer waagerechten und stabilen Oberfläche oder befestigen Sie es an der Wand, je nachdem.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in kleinen Räumen, die von Personen bewohnt werden, die den Raum nicht allein verlassen können, es sei denn, es wird ständig beaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Um die Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder anderes brennbares Material mindestens 1 m vom Luftauslass entfernt.
- **VORSICHT:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und/oder schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Zuden häufigsten Ursachen zählen die Überhitzung von Staub oder Fusseln im Gerät. Reinigen Sie diese Ansammlungen regelmäßig, indem Sie die Lüftungsöffnungen und Gitter absaugen.

- Stellen Sie das Gerät nicht auf Teppiche und verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichen. Legen Sie das Kabel derartig, dass es nicht behindert und keine Stolperfalle verursacht.
- Nicht kühl lagern, sondern bei Nichtgebrauch kühl und trocken lagern.
- Halten Sie bei der Verwendung einen Mindestabstand von 50 cm zwischen dem Fenster und der Wand ein.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufbewahren, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- bzw. ausschalten, wenn es in seiner normalen Gebrauchslage aufgestellt oder installiert ist und wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einstecken, einstellen, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Kinder ab 8 Jahren und Personen gedacht, die geistig oder körperlich behindert sind oder keine ausreichenden Erfahrungen bzw. Kenntnisse besitzen, außer sie wurden hinsichtliches Gebrauchs des Produkts durch eine Person eingewiesen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, dovrà essere riparato dal servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec per evitare eventuali pericoli.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore, sostanze infiammabili o superfici bagnate da cui possa cadere o essere gettato in acqua, né permettere che entri a contatto con acqua o altri liquidi. Non usare all'aperto.
- Non coprire l'apparecchio durante il funzionamento.
-  Avvertenza: Per evitare il surriscaldamento, non coprire il riscaldatore. Il significato della figura è "NON COPRIRE".
- Non inserire o far entrare oggetti nell'apparecchio per evitare scosse elettriche, incendi o danni.
- Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non in uso e prima di spostarlo. Togliere la spina per scollegare l'apparecchio, non tirare il cavo.

- Evitare l'uso di prolunghe che potrebbero surriscaldarsi e provocare eventuale rischio di incendio.
- Non posizionare l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche, docce o piscine.
- Evitare l'uso in caso di caduta dell'apparecchio.
- Evitare l'uso in caso di danni visibili.
- Posizionare l'apparecchio di riscaldamento su una superficie piana e stabile o fissarlo al muro, se del caso.
- ATTENZIONE: Non utilizzare l'apparecchio di riscaldamento in locali piccoli occupati da persone che non possono uscire per conto proprio, a meno che non siano costantemente sorvegliate.
- ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di incendio, tenere tessuti, tende o altri materiali infiammabili ad almeno 1 m di distanza dall'uscita dell'aria dell'apparecchio.
- ATTENZIONE: alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione quando bambini e/o persone vulnerabili sono presenti.
- Una delle cause più comuni da surriscaldamento è l'accumulo di polvere o pelucchi nell'apparecchio. Assicurarsi di pulire periodicamente l'apparecchio aspirando i condotti di ventilazione e le griglie.
- Non posizionare l'apparecchio su tappeti e non coprire il cavo. Posizionare il cavo di modo che non ostacoli il passaggio per evitare inciampamenti.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo in un luogo fresco e secco quando non in uso.
- Prima dell'uso, posizionare l'apparecchio a una distanza minima di 50 cm da finestre o pareti.

- Mantenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni dovrebbero accendere/spegnere l'apparecchio solo se è stato collocato o installato nella posizione di funzionamento normale prevista e se sono stati sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i rischi connessi. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non dovrebbero collegare, regolare e pulire l'apparecchio e non dovrebbero eseguire la manutenzione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza sorveglianza.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessaria una rigida supervisione nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da bambini o vicino a loro.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.

- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser substituído pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não utilize o aparelho perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis ou superfícies molhadas, nem permita que entre em contacto com água ou outros líquidos. Não o utilize em exteriores.
- Não cubra o aparelho durante o funcionamento.
-  Advertência: Para evitar sobreaquecimento, não cubra o aparelho. O significado da figura na marcação é "NÃO COBRAR".
- Não insira ou permita a entrada de objetos no aparelho, pois podem resultar num risco de choque elétrico, incêndio ou danos no aparelho.
- Desligue e desconecte o aparelho da tomada de corrente quando não estiver a ser usado e antes de movê-lo. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.
- Evite o uso de cabos extensores, pois podem aquecer excessivamente e causar um risco de incêndio.
- Não coloque o aparelho mesmo em baixo de uma tomada de corrente elétrica.
- Não utilize este aparelho de aquecimento na proximidade imediata de uma banheira, duche ou piscina.

- Não utilize este aparelho de aquecimento se tiver sofrido uma queda.
- Não utilize se existirem sinais visíveis de danos no aparelho de aquecimento.
- Utilize este aparelho de aquecimento numa superfície horizontal e estável, ou fixe-o à parede, conforme o caso.
- ADVERTÊNCIA: Não utilize este aparelho em quartos pequenos ocupados por pessoas que não possam sair do compartimento sozinhas, exceto se existir uma supervisão permanente.
- ADVERTÊNCIA: Para reduzir o risco de incêndio, mantenha os têxteis, cortinas ou outros materiais inflamáveis a pelo menos 1 m de distância da saída de ar.
- CUIDADO: Algumas partes deste produto podem tornar-se muito quentes e causar queimaduras. Deve ter especial cuidado quando estiverem por perto crianças e/o pessoas vulneráveis.
- Uma das causas mais comuns de aquecimento excessivo é a acumulação de pó ou algodão no aparelho. Certifique-se de limpar periodicamente estas acumulações aspirando as condutas e grades de ventilação.
- Não coloque o aparelho sobre tapetes e não coloque o cabo debaixo de tapetes. Coloque o cabo de maneira que não impeça a passagem de pessoas e evitar tropeços.
- Não a guarde até estar fria, guarde-a num local fresco e seco quando não estiver a ser utilizada.
- Durante a utilização, mantenha uma distância mínima de 50 cm entre a janela e a parede.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças com menos de 3 anos de idade, desde que não estejam supervisionadas continuamente.
- As crianças entre 3 e 8 anos de idade só devem ligar/desligar

o aparelho quando este tiver sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. As crianças entre 3 e 8 anos de idade não devem ligar, ajustar e limpar o aparelho e não devem efetuar a manutenção.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças não supervisionadas.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen

van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.

- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is, moet hij worden hersteld door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te voorkomen.
- Plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen, ontvlambare stoffen of op natte oppervlakken. Laat het product niet in contact komen met water of andere vloeistoffen. Gebruik het product niet buitenshuis.
- Bedek het apparaat niet tijdens gebruik.
-  Waarschuwing : Dek het verwarmingselement niet af om oververhitting te voorkomen. De betekenis van het cijfer in de markering is "NIET BEKLAREN".
- Steek geen voorwerpen in het apparaat, dit kan leiden tot een risico op elektrische schokken, brand of beschadiging van het apparaat.
- Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt en alvorens het te verplaatsen. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.
- Vermijd het gebruik van verlengsnoeren, omdat deze oververhit kunnen raken en brandgevaar kunnen veroorzaken.
- Plaats het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- Gebruik dit verwarmingstoestel niet in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- Gebruik dit verwarmingstoestel niet als het gevallen is.
- Niet gebruiken als er zichtbare tekenen van schade aan het verwarmingstoestel zijn.
- Gebruik dit verwarmingstoestel op een horizontaal en

stabiel oppervlak of bevestig het, indien van toepassing, aan de muur.

- WAARSCHUWING: Gebruik dit verwarmingstoestel niet in kleine ruimtes die worden bewoond door personen die de ruimte niet alleen kunnen verlaten, tenzij er permanent toezicht is.
- WAARSCHUWING: Houd textiel, gordijnen of ander brandbaar materiaal op minstens 1 m afstand van de luchtuitlaat om het risico op brand te verminderen.
- LET OP: Sommige onderdelen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de aanwezigheid van kinderen en/of kwetsbare personen.
- Een van de meest voorkomende oorzaken van oververhitting is de ophoping van stof of pluï in het apparaat. Zorg ervoor dat u deze ophopingen regelmatig reinigt door de ventilatieopeningen en roosters te stofzuigen.
- Plaats het apparaat niet op tapijt en leg de kabel niet onder tapijt. Plaats de kabel zodanig dat hij de doorgang niet belemmert en waar hij niet tot struikelen kan leiden.
- Bewaar op een koele, droge plaats als u het niet gebruikt.
- Zorg bij gebruik voor een minimale afstand van 50 cm tussen het raam en de muur.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar, tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen het toestel alleen in- en uitschakelen als het in de normale gebruiksstand is geplaatst of geïnstalleerd en als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het toestel en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen en reinigen of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren.

- Dit product kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en ze de risico's begrijpen die ermee betrokken zijn. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het apparaat gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia oraz że wtyczka jest uziemiona.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia należy upewnić się, że ręce są całkowicie suche.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez oficjalny Serwis

Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju zagrożeń.

- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, substancji łatwopalnych lub mokrych powierzchni ani nie dopuszczaj do kontaktu z wodą lub innymi płynami. Nie używaj go na zewnątrz.
- Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
-  Ostrzeżenie: Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj urządzenia. Znaczenie rysunku w oznaczeniu to „NIE PRZYKRYWAĆ”.
- Nie wkładaj ani nie pozwalaj na przedostawanie się przedmiotów do urządzenia, może to spowodować porażenie prądem, pożar lub uszkodzenie urządzenia.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane i przed przeniesieniem go. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za przewód.
- Unikaj używania przedłużaczy, ponieważ mogą się przegrzać i spowodować zagrożenie pożarem.
- Nie umieszczaj urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie używaj tego urządzenia w pobliżu wanny, prysznica lub basenu.
- Nie używaj urządzenia jeśli upadło.
- Nie używaj go jeśli ma widoczne uszkodzenia.
- Używaj to urządzenie na poziomej i stabilnej powierzchni lub przymocuj je do ściany, jeśli dotyczy.
- OSTRZEŻENIE: Nie należy używać tego urządzenia w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby, które nie mogą samodzielnie opuścić pomieszczenia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko pożaru należy trzymać tekstylia, zastony lub inne łatwopalne materiały w odległości co najmniej 1 m od wylotu powietrza.

- UWAGA: niektóre części tego produktu mogą się bardzo nagrzać i spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę, gdy przy urządzeniu obecne są dzieci i/ lub osoby wymagające opieki.
- Jedną z najczęstszych przyczyn przegrzania jest nagromadzenie kurzu lub kłaczek w urządzeniu. Należy pamiętać o okresowym czyszczeniu urządzenia poprzez odkurzanie otworów wentylacyjnych i kratki.
- Nie umieszczaj urządzenia na dywanach i nie umieszczaj przewodu pod dywanami. Umieść przewód tak, aby nie blokował przejścia i aby nie można było się o niego potknąć.
- Nie chowaj urządzenia dopóki nie ostygnie, przechowuj w chłodnym i suchym miejscu, gdy nie jest używane.
- Podczas korzystania z urządzenia należy zachować minimalną odległość 50 cm między oknem a ścianą.
- Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci poniżej 3 roku życia, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku 3 lat i poniżej 8 lat powinny jedynie włączać i wyłączać urządzenie i tylko pod warunkiem, że zostało ono umieszczone w wyznaczonym miejscu oraz pod warunkiem, że dzieci są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją ryzyko, jakie niesie ze sobą. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno podłączać, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić i konserwować urządzenia bez nadzoru.

- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku s výkonem výrobku a že je zástrčka uzemněná.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část výrobku do vody ani jiné kapaliny, ani nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být vyměněn oficiální technickou podporou společnosti Cecotec, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Neumísťujte zařízení do blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek nebo mokrých povrchů a nedovolte, aby se dostalo do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami. Nepoužívejte jej venku.
- Během provozu zařízení nezakrývejte.
-  Varování: Abyste zabránili přehřátí, nezakrývejte topné těleso. Symbol na štítku znamená „NEZAKRÝVAT“.
- Nevkládejte ani nedovolte, aby se do zařízení dostaly jakékoli předměty, mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo poškození zařízení.

- Vždy zařízení vypněte a odpojte ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte, a před jeho přemístěním. Pro odpojení tahejte za zástrčku, nikoli za kabel.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely, protože by se mohly přehřát a způsobit nebezpečí požáru.
- Neumísťujte spotřebič přímo pod elektrickou zásuvku.
- Nepoužívejte tento topný přístroj v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Nepoužívejte toto topné zařízení, pokud upadlo.
- Nepoužívejte, pokud jsou na topném spotřebiči viditelné známky poškození.
- Používejte toto topné zařízení na vodorovném a stabilním povrchu nebo jej v případě potřeby připevněte na zeď.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte toto topné zařízení v malých místnostech, které obývají osoby, jež nejsou schopny místnost samostatně opustit, pokud není zajištěn neustálý dohled.
- VAROVÁNÍ: Abyste snížili riziko požáru, udržujte textilie, záclony nebo jiné hořlavé materiály alespoň 1 m od výstupu vzduchu.
- UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto výrobku se mohou velmi zahřát a způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat, pokud jsou přítomny děti a/nebo zranitelné osoby.
- Jednou z nejčastějších příčin přehřívání je nahromadění prachu nebo žmolků ve spotřebiči. Nezapomeňte tyto nahromadění pravidelně čistit vysáváním větracích otvorů a mřížek.
- Neumísťujte spotřebič na koberce ani předložky a neved'te kabel pod koberci ani předložkami. Kabel umístěte tak, aby nebránil přístupu a nestal se místem, kde by o něj někdo klopýtl.
- Neskladujte, dokud nevychladne, po použití skladujte na chladném a suchém místě.

- Při používání dodržujte minimální vzdálenost 50 cm mezi oknem a zdí.
- Uchovávejte spotřebič mimo dosah dětí mladších 3 let, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Děti ve věku od 3 do 8 let by měly spotřebič zapínat/vypínat pouze tehdy, je-li umístěn nebo instalován v určené provozní poloze a pokud jsou pod dohledem nebo poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti ve věku od 3 do 8 let by neměly spotřebič zapojovat do zásuvky, nastavovat, čistit ani provádět údržbu.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a chápou s ním spojená rizika. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Dohlížejte na děti, aby si s výrobkem nehrály. Pokud výrobek používají děti nebo se nachází v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Şebeke voltajının ürün etiketinde belirtilen voltaja uygun olduğundan ve fişin topraklı olduğundan emin olun.
- Bu cihaz yalnızca evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve bar, restoran, çiftlik, otel, motel ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Ürünün kablosunu, fişini veya herhangi bir parçasını suya

veya başka bir sıvıya batırmayın ve elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü açmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.

- herhangi bir tehlikeyi önlemek için Cecotec Resmi Teknik Destek Servisi tarafından değiştirilmelidir .
- Cihazı ısı kaynaklarının, yanıcı maddelerin veya ıslak yüzeylerin yakınına koymayın veya su veya diğer sıvılarla temas etmesine izin vermeyin. Diş mekanlarda kullanmayın.
- Cihaz çalışırken üzerini örtmeyin.
-  Uyarı: Aşırı ısınmayı önlemek için ısıtıcının üzerini örtmeyin. Etiketeki sembol "ÖRTÜLEMEYİN" anlamına gelir.
- Cihazın içine herhangi bir nesne sokmayın veya girmesine izin vermeyin; aksi takdirde elektrik çarpması, yangın veya cihazın hasar görmesi riski oluşabilir.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda ve taşımadan önce mutlaka kapatın ve fişini prizden çekin. Bağlantıyı kesmek için kabloyu değil, fişi çekin.
- Uzatma kablolarını kullanmaktan kaçının, çünkü aşırı ısınabilir ve yangın tehlikesi yaratabilir.
- Cihazı doğrudan elektrik prizinin altına yerleştirmeyin.
- Bu ısıtma cihazını küvet, duş veya yüzme havuzunun hemen yakınında kullanmayın.
- Eğer düşürüldüyse bu ısıtma cihazını kullanmayın.
- Isıtma cihazında gözle görülür bir hasar belirtisi varsa kullanmayınız.
- Bu ısıtma cihazını yatay ve sabit bir yüzey üzerinde kullanın veya uygun şekilde duvara sabitleyin.
- UYARI: Bu ısıtma cihazını, sürekli gözetim sağlanmadığı sürece, odadan bağımsız olarak çıkamayan kişilerin bulunduğu küçük odalarda kullanmayın.

- UYARI: Yangın riskini azaltmak için tekstil ürünlerini, perdeleri veya diğer yanıcı malzemeleri hava çıkışından en az 1 m uzakta tutun.
- DİKKAT: Bu ürünün bazı parçaları çok ısınabilir ve yanıklara neden olabilir. Çocukların ve/veya savunmasız kişilerin bulunduğu ortamlarda özellikle dikkatli olunmalıdır.
- Aşırı ısınmanın en yaygın nedenlerinden biri, cihazda toz veya tiftik birikmesidir. Havalandırma deliklerini ve ızgaraları vakumlayarak bu birikintileri düzenli olarak temizlediğinizden emin olun.
- Cihazı halı veya kilimlerin üzerine koymayın ve kablosunu halı veya kilimlerin altından geçirmeyin. Kabloyu, erişimi engellemeyecek veya takılma tehlikesi oluşturmayacak şekilde düzenleyin.
- Soğuyana kadar saklamayın, kullanmadığınız zamanlarda serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Kullanım sırasında pencere ile duvar arasında en az 50 cm mesafe bırakın.
- Cihazı, sürekli gözetim altında tutulmadığı sürece 3 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- 3-8 yaş arası çocuklar, cihaz yalnızca amaçlanan çalışma konumuna yerleştirildiğinde veya kurulduğunda, cihazın güvenli kullanımı konusunda gözetim altında olduklarında veya bilgilendirildiklerinde ve cihazın içerdiği tehlikeleri anladıklarında cihazı açıp kapatmalıdır. 3-8 yaş arası çocuklar, cihazı fişe takmamalı, ayarlamamalı, temizlememeli veya bakımını yapmamalıdır.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda gözetim veya talimat verilmiş ve içerdiği riskler anlaşılmışsa kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmaksızın çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Çocukların ürünle oynamamasını sağlamak için onları gözetim altında tutun. Ürün çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanıldığında yakın gözetim gereklidir.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használatára előtt figyelmesen olvassa el a következő utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a jövőbeni használatra vagy új felhasználók számára.

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a termék címkéjén megadott feszültségnek, és hogy a dugó földelve van.
- Ezt a készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték, és nem használható bárokban, éttermekben, gazdaságokban, szállodákban, motelekben és irodákban.
- Ne merítse a kábelt, a dugót vagy a termék bármely más részét vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye ki az elektromos csatlakozókat víznek. Győződjön meg róla, hogy keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a dugót vagy bekapcsolja a terméket.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt a látható sérülések szempontjából. Ha a kábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a Cecotec hivatalos Cecotec szervizközpontjának kell kicserélnie.
- Ne helyezze a készüléket hőforrások, gyúlékony anyagok vagy nedves felületek közelébe, és ne engedje, hogy vízzel vagy más folyadékkal érintkezzen. Ne használja kültéren.
- Ne takarja le a készüléket működés közben.
-  Figyelmeztetés: A túlmelegedés elkerülése érdekében ne takarja le a fűtőberendezést. A

védjegyben szereplő ábra jelentése a következő: „NE TAKARJA LE”.

- Ne helyezzen vagy engedjen tárgyakat a készülékbe, ezek áramütés, tűz vagy a készülék károsodásának veszélyét okozhatják.
- Kapcsolja ki és válassza le a készüléket a hálózatról, ha nem használja, és mielőtt elmozdítja. Húzza meg a dugót a leválasztáshoz, ne húzza meg a kábelt.
- Kerülje a hosszabbítók használatát, mivel azok túlmelegedhetnek és tűzveszélyt okozhatnak.
- Ne helyezze a készüléket közvetlenül konnektor alá.
- Ne használja ezt a fűtőberendezést kád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Ne használja ezt a fűtőberendezést, ha leejtették.
- Ne használja, ha a fűtőberendezésen látható sérülés jelei vannak.
- Használja ezt a fűtőberendezést vízszintes és stabil felületen, vagy rögzítse a falhoz.
- FIGYELEM: Ne használja ezt a fűtőberendezést olyan kis helyiségekben, amelyekben olyan személyek tartózkodnak, akik nem tudják egyedül elhagyni a helyiséget, kivéve, ha állandó felügyeletet biztosítanak.
- FIGYELEM: A tűzveszély csökkentése érdekében tartsa a textíliákat, függönyöket vagy más gyúlékony anyagokat legalább 1 m távolságra a légkivezetéstől.
- FIGYELEM: A termék egyes részei nagyon forróak lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Különös figyelmet kell fordítani, ha gyermekek és/vagy kiszolgáltatott személyek vannak jelen.
- A túlmelegedés egyik leggyakoribb oka a készülékben felgyülemlett por vagy szősz. Ügyeljen arra, hogy ezeket a felhalmozódásokat rendszeresen megtisztítsa a szellőzőnyílások és a rácsok porszívózásával.

- Ne helyezze a készüléket szőnyegre, és ne helyezze a kábelt szőnyeg alá. A kábelt úgy helyezze el, hogy ne akadályozza az átjárót, és ne okozzon botlásveszélyt.
- Ne tárolja, amíg hűvös, tárolja hűvös, száraz helyen, ha nem használja.
- Használat közben tartson legalább 50 cm távolságot az ablak és a fal között.
- 3 év alatti gyermekek elől elzárva tartandó, kivéve, ha folyamatosan felügyelik őket.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor kapcsolhatják be/ki a készüléket, ha azt a szokásos rendeltetésszerű használati helyzetben helyezték el vagy szerelték fel, és ha felügyeletet vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. A 3 és 8 év közötti gyermekek nem csatlakoztathatják, nem állíthatják be és nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek karbantartási műveleteket.
- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.
- Felügyelje a gyermekeket, hogy ne játsszanak a termékkel. Szigorú felügyelet szükséges, ha a terméket gyermekek által vagy gyermekek közelében használják.

INSTRUCCIONS DE SEURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat a l'etiqueta de classificació del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- No submergeixi el cable, l'endoll o qualsevol altra part del producte en aigua o qualsevol altre líquid, ni exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos que teniu les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar el producte.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable presenta danys, l'ha de substituir el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec per evitar qualsevol tipus de perill.
- No col·loqueu el dispositiu a prop de fonts de calor, substàncies inflamables o superfícies mullades, ni permeteu que entri en contacte amb aigua o altres líquids. No el feu servir a l'exterior.
- No cobriu el dispositiu durant el funcionament.
-  Advertiment: Per evitar el sobreescalfament, no cobreixi el calefactor. El significat de la figura a la marca és «NO COBRIR».
- No introduïu ni permeteu que entrin objectes al dispositiu, podrien causar risc de descàrrega elèctrica, incendi o danyar el dispositiu.
- Apagueu i desconnecteu el dispositiu de la presa de corrent

sempre que no estigui sent usat i abans de moure'l. Tireu l'endoll per desconnectar-lo, no estireu el cable.

- Eviteu utilitzar cables allargadors, ja que podrien sobreescalfar-se i causar risc d'incendi.
- No col·loqueu l'aparell just sota una presa de corrent.
- No feu servir aquest aparell de calefacció a l'entorn immediat d'una banyera, dutxa o piscina.
- No utilitzeu aquest aparell de calefacció si ha caigut.
- No utilitzeu si hi ha senyals visibles de dany a l'aparell de calefacció.
- Usar aquest aparell de calefacció sobre una superfície horitzontal i estable, o fixar-lo a la paret, segons sigui aplicable.
- ADVERTIMENT: No utilitzeu aquest aparell de calefacció en habitacions petites que estan ocupades per persones que no puguin abandonar per si mateixes l'habitació, tret que es proporcionï vigilància permanent.
- ADVERTIMENT: Per reduir el risc de foc, mantingueu els tèxtils, cortines, o un altre material inflamable a una distància mínima d'1 m de la sortida d'aire.
- ATENCIÓ: algunes parts d'aquest producte es poden posar molt calentes i causar cremades. S'ha de posar atenció particular quan infants i/o persones vulnerables hi siguin presents.
- Una de les causes més comunes del sobreescalfament és l'acumulació de pols o borrissols a l'aparell. Assegureu-vos de netejar aquestes acumulacions periòdicament, aspirant els conductes de ventilació i les reixetes.
- No col·loqueu l'aparell sobre catifes i no col·loqueu el cable sota catifes. Col·loqueu el cable de manera que no entorpeixi el pas i on no pugui donar lloc a ensopegades.
- No el guardeu fins que es refredi, deseu-lo en un lloc fresc i sec quan no l'utilitzí.

- Quan l'utilitzeu, mantingueu una distància mínima de 50 cm entre la finestra i la paret.
- Mantingueu l'aparell fora de l'abast els nens menors de 3 anys llevat que siguin supervisats contínuament.
- Els nens d'entre 3 i 8 anys només han d'encendre/apagar l'aparell sempre que hagi estat col·locat o instal·lat en la seva posició de funcionament normal prevista i que siguin supervisats o hagin rebut instruccions relatives a l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenguin els riscos que té l'aparell. Els nens entre 3 i 8 anys no han d'endollar, regular i netejar l'aparell o fer operacions de manteniment.
- Aquest aparell pot ser usat per nens a partir de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes, o amb manca d'experiència i coneixement si estan supervisats o han rebut instrucció concernent a l'ús de l'aparell de manera segura i entenen els riscos que aquest implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Superviseu els nens per assegurar-vos que no jugueu amb el producte. És necessari donar una supervisió estricta si el producte està sent usat per o prop de nens.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα ονομαστικών τιμών του προϊόντος και ότι το φις είναι γειωμένο.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή

χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.

- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φισ ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του προϊόντος σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό, ούτε εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε το φισ ή ενεργοποιήσετε το προϊόν.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ορατές ζημιές. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από την Επίσημη Τεχνική Υποστήριξη της Cecotec για να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, εύφλεκτες ουσίες ή υγρές επιφάνειες και μην την αφήνετε να έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά. Μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία.
-  Προειδοποίηση: Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε τη θερμάστρα. Το σύμβολο στην ετικέτα σημαίνει «ΜΗΝ ΤΗΝ ΚΑΛΥΠΤΕΙΤΕ».
- Μην εισάγετε ή μην επιτρέπετε την είσοδο αντικειμένων στη συσκευή, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή ζημιάς στη συσκευή.
- Να απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν τη μετακινήσετε. Τραβήξτε το φισ για να την αποσυνδέσετε, όχι το καλώδιο.
- Αποφύγετε τη χρήση καλωδίων επέκτασης, καθώς ενδέχεται να υπερθερμανθούν και να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή απευθείας κάτω από την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή θέρμανσης σε άμεση γειτνίαση με μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή θέρμανσης εάν έχει πέσει.

- Μην το χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς στη συσκευή θέρμανσης.
- Χρησιμοποιήστε αυτήν τη συσκευή θέρμανσης σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια ή στερεώστε την στον τοίχο, ανάλογα με την περίπτωση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή θέρμανσης σε μικρά δωμάτια που χρησιμοποιούνται από άτομα που δεν μπορούν να φύγουν από το δωμάτιο ανεξάρτητα, εκτός εάν παρέχεται συνεχής επίβλεψη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε τα υφάσματα, τις κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά σε απόσταση τουλάχιστον 1 μέτρου από την έξοδο αέρα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Ορισμένα μέρη αυτού του προϊόντος μπορεί να ζεσταθούν πολύ και να προκαλέσουν εγκαύματα. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται όταν υπάρχουν παιδιά ή/και ευάλωτα άτομα.
- Μία από τις πιο συνηθισμένες αιτίες υπερθέρμανσης είναι η συσσώρευση σκόνης ή χνουδιών στη συσκευή. Φροντίστε να καθαρίζετε αυτή τη συσσώρευση περιοδικά σκουπίζοντας με ηλεκτρική σκούπα τους αεραγωγούς και τις γρίλιες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε χαλιά ή μοκέτες και μην περνάτε το καλώδιο κάτω από χαλιά ή μοκέτες. Τοποθετήστε το καλώδιο έτσι ώστε να μην εμποδίζει την πρόσβαση ή να αποτελεί κίνδυνο για κάποιον να σκοντάψει.
- Μην αποθηκεύετε μέχρι να κρυώσει, φυλάξτε το σε δροσερό και ξηρό μέρος όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Κατά τη χρήση, διατηρήστε μια ελάχιστη απόσταση 50 cm μεταξύ του παραθύρου και του τοίχου.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά κάτω των 3 ετών, εκτός εάν βρίσκεστε υπό συνεχή επίβλεψη.
- Τα παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών θα πρέπει να ενεργοποιούν/απενεργοποιούν τη συσκευή μόνο όταν έχει

τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στην προβλεπόμενη θέση λειτουργίας της και έχουν επιβλεφθεί ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών δεν πρέπει να συνδέουν, να ρυθμίζουν, να καθαρίζουν ή να εκτελούν εργασίες συντήρησης στη συσκευή.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν το προϊόν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.

تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي الرئيسي يتطابق مع الجهد المحدد على ملصق تصنيف المنتج وأن القابس مؤرض.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي حصرياً ولا يصلح للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والموتيلات والمكاتب.
- لا تغمر السلك أو القابس أو أي جزء آخر من المنتج في الماء أو أي سائل آخر، ولا تُعرض التوصيلات الكهربائية للماء. تأكد من جفاف يديك تماماً قبل لمس القابس أو تشغيل المنتج.
- افحص سلك الطاقة بانتظام بحثاً عن أي تلف واضح. في حال تلفه، يجب استبداله من قبل خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec لتجنب أي خطر.

- لا تضع الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة أو المواد القابلة للاشتعال أو الأسطح المبللة، ولا تسمح له بلامسة الماء أو أي سوائل أخرى. لا تستخدمه في الهواء الطلق.
- لا تقم بتغطية الجهاز أثناء التشغيل.
- تحذير: لتجنب ارتفاع درجة الحرارة، لا تغطّ المدفأة. الرمز الموجود على الملصق يعني "ممنوع التغطية". 
- لا تقم بإدخال أو السماح بدخول أي أشياء إلى الجهاز، حيث قد تتسبب في خطر التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق أو إتلاف الجهاز.
- احرص دائماً على إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مأخذ الطاقة عند عدم استخدامه وقبل نقله. اسحب القابس لفصل الجهاز، وليس السلك.
- تجنب استخدام أسلاك التمديد، لأنها قد ترتفع درجة حرارتها وتسبب خطر نشوب حريق.
- لا تضع الجهاز مباشرة تحت منفذ الطاقة.
- لا تستخدم جهاز التدفئة هذا بالقرب من حوض الاستحمام أو الدش أو حمام السباحة.
- لا تستخدم جهاز التدفئة هذا إذا سقط.
- لا تستخدم المنتج إذا كانت هناك علامات مرئية تشير إلى تلف جهاز التدفئة.
- استخدم جهاز التدفئة هذا على سطح أفقي ومستقر، أو قم بتثبيتته على الحائط حسب الحاجة.
- تحذير: لا تستخدم جهاز التدفئة هذا في الغرفة الصغيرة التي يسكنها أشخاص غير قادرين على مغادرة الغرفة بشكل مستقل، إلا إذا تم توفير الإشراف المستمر.
- تحذير: لتقليل خطر الحريق، احتفظ بالمنسوجات أو الستائر أو المواد القابلة للاشتعال الأخرى على مسافة متر واحد على الأقل من مخرج الهواء.
- تحذير: قد تسخن بعض أجزاء هذا المنتج بشدة وتسبب حروقاً. يُرجى توخي الحذر بشكل خاص عند وجود أطفال أو أشخاص معرضين للخطر.
- من أكثر أسباب ارتفاع درجة حرارة الجهاز شيوعاً تراكم الغبار أو الوبر. احرص على تنظيف هذه التراكبات دورياً بتنظيف فتحات التهوية والشبكات بالمكنسة الكهربائية.
- لا تضع الجهاز على السجاد أو الموكيت، ولا تمرر السلك تحته. رتب السلك بحيث لا يعيق الوصول إليه أو يُشكّل خطر تعرّش.
- لا تقم بتخزينه حتى يبرد، قم بتخزينه في مكان بارد وجاف عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- عند الاستخدام، يجب الحفاظ على مسافة لا تقل عن 50 سم بين النافذة والحائط.
- احتفظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات، ما لم يتم الإشراف عليه بشكل مستمر.

- يجب على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و8 سنوات عدم تشغيل/إيقاف الجهاز إلا بعد وضعه أو تثبيته في وضع التشغيل المخصص له، وبعد إشرافهم أو إرشادهم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وفهم المخاطر المرتبطة به. يجب على الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و8 سنوات عدم توصيل الجهاز بالكهرباء أو تعديله أو تنظيفه أو إجراء صيانته.
- يُمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل الأطفال بعمر 8 سنوات فأكثر، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يخضعوا للإشراف أو التوجيه بشأن استخدامه بطريقة آمنة، وأن يفهموا المخاطر المُحتملة. يُمنع الأطفال من اللعب بالجهاز. ويُمنع تنظيفه وصيانته من قِبل الأطفال دون إشراف.
- أشرف على الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالمنتج. المراقبة الدقيقة ضرورية عند استخدام المنتج من قِبل الأطفال أو بالقرب منهم.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Carcasa frontal
2. Receptor del mando
3. Rejilla de salida del aire
4. Soporte oscilante
5. Poste vertical
6. Cubierta inferior
7. Contrapeso
8. Pantalla
9. Carcasa trasera
10. Cubierta de la rejilla trasera
11. Cable de alimentación
12. Mando a distancia
13. Interruptor

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Producto
- Mando a distancia
- Este manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. INSTALACIÓN

1. Una la parte superior del ventilador con el tubo mediante el botón correspondiente.
2. Una vez unido, ponga el tubo por el hueco de la base y únelos mediante el tornillo con forma de L (Fig. 2)

4. FUNCIONAMIENTO

Panel de control (Fig. 3)

1. Encendido/apagado
2. Botón de potencias
3. Disminuir valores
4. Ajuste de temperatura
5. Temporizador
6. Aumentar valores
7. Modo oscilación
8. Modo ECO

Protección inteligente PTC:

El PTC solo se puede encender cuando el ventilador está en estado de funcionamiento o de arranque.

Cuando el PTC está funcionando y la unidad se apaga normalmente, el PTC dejará de funcionar inmediatamente, pero el ventilador retrasará 10 segundos antes de apagarse.

Encendido/Apagado

1. Cuando se enciende la alimentación, la unidad emite un pitido y entra en estado de espera. Todas las funciones y los indicadores están apagados.
2. En estado de espera, presione la tecla de encendido/apagado para encender, y presione nuevamente para apagar; el estado predeterminado al encender:
 - (1) El LED  está encendido;
 - (2) Calefacción de baja potencia, el LED  está encendido;
 - (3) La temperatura de calefacción predeterminada es 35°C, el LED °C  está encendido.

Botón de potencias

En estado encendido, presione la tecla de las potencias para alternar entre calefacción de baja potencia y calefacción de alta potencia.

1. Calefacción de baja potencia: el calefactor funciona a baja potencia, el LED  está encendido.
2. Calefacción de alta potencia: el calefactor funciona a alta potencia, el LED  está encendido. (Cuando la calefacción se cambia de baja a alta potencia, el LED se muestra inmediatamente, pero el calefactor necesita esperar 10 segundos antes de cambiar).

Ajuste de temperaturas

En estado encendido, presione la tecla de ajuste de temperatura para entrar en la función de ajuste de temperatura, el LED °C se encenderá encendido:

1. En este momento, presione la tecla **+** o **-** para ajustar el valor de la temperatura en el rango de 15°C~35°C. El ajuste se completa si no hay operación dentro de 5 segundos en el estado de ajuste.
2. La pantalla solo muestra la temperatura por defecto. Solo cuando se configura el temporizador, la temperatura y el temporizador se muestran de forma alterna, con un intervalo de 5 segundos.
3. Cuando la temperatura ambiente alcanza la temperatura establecida, todas las funciones se apagarán (entrando en estado de apagado o reposo). Cuando la temperatura ambiente baje a 2°C por debajo de la temperatura establecida, las funciones se reiniciarán.

Modo oscilación

En estado encendido, presione la tecla de oscilación para activar y desactivar esta función, y el LED  se encenderá y apagará en consecuencia.

Temporizador

Ajuste de apagado:

En estado encendido, presione la tecla del temporizador para entrar en la función de programación de apagado, la pantalla parpadea y el LED **H** se enciende. En este momento, presione la tecla **+** o **-** para ajustar el valor del temporizador en el rango de 0~24H (cuando se establece en 0, la función de programación de apagado se apaga o cancela) y el incremento de ajuste es de 1H; el ajuste se completa si no hay operación dentro de 5 segundos en el estado de ajuste. Cuando el temporizador se configura, la unidad entrará en estado de espera inmediatamente después de la cuenta regresiva y no emitirá ningún sonido.

Ajuste de encendido:

En estado de espera, presione la tecla del temporizador para entrar en la función de programación de encendido, la pantalla parpadea durante 0,5 segundos, y el LED **H** se enciende. En este momento, presione la tecla **+** o **-** para ajustar el valor del temporizador en el rango de 0~24H (cuando se establece en 0, la función de programación de encendido se apaga o cancela) y el incremento de ajuste es de 1H; el ajuste se completa si no hay operación dentro de 5 segundos en el estado de ajuste. Cuando el temporizador se configura, la pantalla parpadea durante 0,5 segundos y la unidad entrará en estado encendido inmediatamente después de la cuenta regresiva.

Modo ECO

En estado encendido, presione la tecla del modo ECO para activar/desactivar la función ECO. Después de entrar en el modo inteligente ECO, el LED  se enciende. La unidad ajusta automáticamente la potencia de calefacción según la temperatura de la habitación para

hacerlo más eficiente energéticamente y respetuoso con el medio ambiente. Las reglas de operación son las siguientes:

- (1) Cuando la temperatura ambiente es igual o inferior a 18°C, el calefactor funciona a alta potencia.
- (2) Cuando la temperatura ambiente es superior a 18°C y menor de 25°C, el calefactor funciona a baja potencia.
- (3) Cuando la temperatura ambiente es igual o superior a 25°C, todas las funciones se apagan.

Botón de disminución de valores

En el estado de ajuste de temperatura y temporizador, presione la tecla para disminuir el valor; mantén presionada la tecla durante más de 2 segundos para cambiar rápidamente la función correspondiente en 0,2 segundos, y la pantalla cambiará en consecuencia. Sal de la operación para completar el ajuste.

Botón de aumento de valores

En el estado de ajuste de temperatura y temporizador, presione la tecla para disminuir el valor; mantén presionada la tecla durante más de 2 segundos para cambiar rápidamente la función correspondiente en 0,2 segundos, y la pantalla cambiará en consecuencia. Sal de la operación para completar el ajuste.

Otras funciones

1. Apagado automático cuando no hay operación durante 12 horas: Cuando la unidad está encendida normalmente y no se ha configurado un temporizador, comenzará a contar desde la última pulsación de tecla, se apagará automáticamente después de 12 horas de funcionamiento continuo y entrará en estado de espera.
2. Protección contra vuelcos: Si la unidad se vuelca, entra en estado de protección de apagado. Cuando la unidad se restaura, entra en estado de espera.
3. Después de que la unidad haya estado funcionando continuamente durante 1 minuto sin operación, la pantalla LED se atenuará para evitar el deslumbramiento del indicador LED por la noche. La luminosidad se restaurará cuando haya alguna operación.
4. Función de memoria de potencia constante: Si la unidad se apaga, pero no se desconecta la alimentación, la unidad entrará en el estado de funcionamiento anterior al apagado después de reiniciar, excepto por la función de temporizador.
5. Cuando se sobrecalienta, la unidad no se puede encender y la pantalla muestra "EE".

Mando a distancia

Tiene las mismas funciones que el panel de control

Para empezar a utilizarlo, siga los siguientes pasos:

1. Abra la tapa de las pilas en la parte inferior del control remoto, como se muestra en la Fig. 4 (presione la pinza de la tapa de las pilas hacia adentro y tira de la tapa hacia afuera).

2. Revise la polaridad de la pila e instálala en la ranura de la tapa de las pilas (Fig. 5).
3. Inserte la tapa de las pilas de nuevo en la parte inferior del control remoto.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, reparar y mantener, por favor apague la alimentación y desenchufe el enchufe.
- Para limpiar la superficie, pase un paño seco. No utilice gasolina, disolventes o detergentes corrosivos. No enjuague con agua.
- Si se adhieren demasiadas materias extrañas a los filtros, afectará el efecto de soplado de aire, así que por favor límpielos al menos una vez al mes.
 - o No utilice productos químicos para la limpieza.
 - o Saque los filtros en orden (fig. 6).
 - o Limpieza de los filtros: sumerja los filtros con detergente durante unos minutos, luego límpielos y séquelos.
 - o Instale los filtros en orden. Asegúrese de que la instalación sea correcta.
- Por favor, embale el dispositivo cuando no esté en uso durante un largo período de tiempo.

6. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

7. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Front housing
2. Remote control receiver
3. Air outlet grille
4. Oscillating support
5. Vertical stand
6. Base cover
7. Counterweight
8. Display
9. Rear housing
10. Rear grille cover
11. Power cord
12. Remote control
13. Power switch

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

- Product
- Remote control
- Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. INSTALLATION

1. Connect the upper part of the fan to the tube using the corresponding button.
2. Once connected, insert the tube through the base opening and secure them using the L-shaped screw (Fig. 2).

4. OPERATION

Control panel. (Fig. 3)

1. On/Off
2. Power settings
3. Decrease values
4. Temperature settings
5. Timer
6. Increase values
7. Oscillation mode
8. ECO mode

PTC smart protection:

The PTC can only be activated when the fan is in operating or start-up state.

When the PTC is operating and the appliance is normally switched off, the PTC will stop immediately, but the fan will delay shutdown by 10 seconds.

On/Off

1. When power is supplied, the appliance beeps and enters standby mode. All functions and indicators are off.
2. In standby mode, press the On/Off button to switch on, and press again to switch off; default status when switching on:
 - (1) LED  is illuminated;
 - (2) Low power heating, LED  is illuminated;
 - (3) Default heating temperature is 35°C, LED °C  is illuminated.

Power settings

When switched on, press the power settings button to toggle between low power heating and high power heating.

1. Low power heating: the heater operates at low power, LED  is illuminated.
2. High power heating: the heater operates at high power, LED  is illuminated. (When heating changes from low to high power, the LED displays immediately, but the heater requires a 10-second delay before changing).

Temperature settings

When switched on, press the temperature adjustment button to enter the temperature setting function, LED °C will illuminate:

1. Press **+** or **-** to adjust the temperature value within the range of 15°C~35°C. The setting is completed if there is no operation within 5 seconds in setting mode.
2. The display only shows the default temperature. Only when the timer is set will temperature and timer display alternately, with a 5-second interval.
3. When room temperature reaches the set temperature, all functions will switch off (entering shutdown or standby state). When room temperature drops 2°C below the set temperature, functions will restart.

Oscillation mode

When switched on, press the oscillation button to activate and deactivate this function, and LED  will illuminate and turn off accordingly.

Timer

Switch-off setting:

When switched on, press the timer button to enter the switch-off programming function, the display flashes and LED **H** illuminates. Press **+** or **-** to adjust the timer value within the range of 0-24H (when set to 0, the switch-off programming function turns off or cancels) with 1H adjustment increments; setting is completed if there is no operation within 5 seconds in setting mode. When the timer is set, the appliance will enter standby mode immediately after countdown without any sound.

Switch-on setting:

In standby mode, press the timer button to enter the switch-on programming function, the display flashes for 0.5 seconds, and LED **H** illuminates. Press **+** or **-** to adjust the timer value within the range of 0-24H (when set to 0, the switch-on programming function turns off or cancels) with 1H adjustment increments; setting is completed if there is no operation within 5 seconds in setting mode. When the timer is set, the display flashes for 0.5 seconds and the appliance will enter operating mode immediately after countdown.

ECO mode

When switched on, press the ECO mode button to activate/deactivate the ECO function.

After entering ECO smart mode, LED  illuminates. The appliance automatically adjusts the heating power according to room temperature for greater energy efficiency and environmental friendliness. Operating rules are as follows:

- (1) When room temperature is equal to or below 18°C, the heater operates at high power.
- (2) When room temperature is above 18°C and below 25°C, the heater operates at low power.
- (3) When room temperature is equal to or above 25°C, all functions switch off.

Decrease value button

In temperature and timer setting mode, press the button to decrease the value; hold the button for more than 2 seconds to rapidly change the corresponding function at 0.2-second intervals, and the display will change accordingly. Exit the operation to complete the setting.

Increase value button

In temperature and timer setting mode, press the button to decrease the value; hold the button for more than 2 seconds to rapidly change the corresponding function at 0.2-second intervals, and the display will change accordingly. Exit the operation to complete the setting.

Additional functions

1. 12-hour auto-shutdown without operation: When the appliance is normally switched on and no timer is set, it will begin counting from the last button press and automatically switch off after 12 hours of continuous operation, entering standby mode.
2. Tip-over protection: If the appliance tips over, it enters shutdown protection mode. When the appliance is restored to its upright position, it enters standby mode.
3. After the appliance has been operating continuously for 1 minute without operation, the LED display will dim to prevent LED indicator glare at night. Brightness will restore upon any operation.
4. Constant power memory function: If the appliance is switched off but power is not disconnected, the unit will return to its previous operating state upon restart, except for the timer function.
5. When overheating occurs, the appliance cannot be switched on and the display shows "EE".

Remote control

It features the same functions as the control panel.

To begin using it, follow these steps:

1. Open the battery cover on the bottom of the remote control, as shown in Fig. 4 (press the battery cover clip inward and pull the cover outward).
2. Check battery polarity and install it in the battery cover slot (Fig. 5).
3. Insert the battery cover back into the bottom of the remote control.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, repairing and maintaining, please switch off the power and unplug the appliance.
- To clean the surface, use a dry cloth. Do not use petrol, solvents or corrosive detergents. Do not rinse with water.

- If excessive foreign matter adheres to the filters, it will affect the air flow, so please clean them at least once a month.
 - o Do not use chemicals for cleaning.
 - o Remove the filters in sequence (Fig. 6).
 - o Filter cleaning: soak the filters in detergent for a few minutes, then clean and dry them.
 - o Install the filters in sequence. Ensure correct installation.
- Please pack the appliance when not in use for an extended period.

6. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

7. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of applicable European Union regulations. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Cache avant
2. Récepteur de la télécommande
3. Grille de sortie de l'air
4. Support oscillant
5. Tube vertical
6. Cache inférieur
7. Poids
8. Écran
9. Cache arrière
10. Cache de la grille arrière
11. Câble d'alimentation
12. Télécommande
13. Interrupteur

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Produit
- Télécommande
- Manuel d'instructions

- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. INSTALLATION

1. Assemblez la partie supérieure du ventilateur avec le tube à l'aide du bouton correspondant.
2. Une fois assemblé, placez le tube dans l'ouverture de la base et fixez-le à l'aide de la vis en L (Img. 2).

4. FONCTIONNEMENT

Panneau de contrôle (Img. 3)

1. Bouton marche/arrêt
2. Bouton des puissances
3. Diminuer les valeurs
4. Réglage de la température
5. Minuterie
6. Augmenter les valeurs
7. Mode Oscillation
8. Mode Eco

Protection PTC intelligente :

Le PTC ne peut être activé que lorsque le ventilateur est en état de fonctionnement ou de démarrage.

Lorsque le PTC fonctionne et que l'appareil s'éteint normalement, le PTC cesse immédiatement de fonctionner, mais le ventilateur continue de tourner pendant 10 secondes avant de s'éteindre.

Connexion/Déconnexion

1. Lorsque vous allumez l'appareil, il émet un bip et passe en mode veille. Toutes les fonctions et tous les voyants sont éteints.
2. En mode veille, appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil, puis appuyez à nouveau sur ce bouton pour l'éteindre ; état par défaut à l'allumage :
 - (1) La LED  est allumée ;
 - (2) Chauffage à faible puissance, la LED  est allumée ;
 - (3) La température de chauffage par défaut est de 35°C, le voyant °C  est allumé.

Bouton des puissances

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton des puissance pour passer du chauffage à faible puissance au chauffage à forte puissance.

1. Chauffage à faible puissance : le chauffage fonctionne à faible puissance, la LED  est allumée.
2. Chauffage à puissance élevée : le chauffage fonctionne à puissance élevée, la LED  est allumée.

allumée. (Lorsque le chauffage passe d'une puissance faible à une puissance élevée, la LED s'allume immédiatement, mais le chauffage doit attendre 10 secondes avant de changer).

Réglage de la température

En mode allumé, appuyez sur le bouton de réglage de la température pour accéder à la fonction de réglage de la température, la LED °C s'allumera :

1. Appuyez sur le bouton **+** ou **-** pour régler la valeur de la température dans la plage de 15 °C à 35 °C. Le réglage est terminé si aucune opération n'est effectuée dans les 5 secondes suivant l'entrée en mode réglage.
2. L'écran affiche uniquement la température par défaut. Uniquement lorsque la minuterie est réglée, la température et la minuterie s'affichent alternativement, avec un intervalle de 5 secondes.
3. Lorsque la température ambiante atteint la température réglée, toutes les fonctions s'éteignent (en passant en mode arrêt ou veille). Lorsque la température ambiante descend à 2 °C en dessous de la température réglée, les fonctions redémarreront.

Mode Oscillation

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton d'oscillation pour activer ou désactiver cette fonction. La LED  s'allumera ou s'éteindra en conséquence.

Minuterie

Réglage de l'arrêt :

En mode allumé, appuyez sur le bouton de la minuterie pour accéder à la fonction de programmation de l'arrêt, l'écran clignotera et la LED **H** s'allumera. Appuyez sur le bouton **+** ou **-** pour régler la valeur de la minuterie dans la plage 0~24H (lorsqu'elle est réglée sur 0, la fonction de programmation de l'arrêt est désactivée ou annulée) et l'incrément de réglage est de 1H ; le réglage est terminé s'il n'y a aucune opération dans les 5 secondes en mode de réglage. Lorsque la minuterie est réglée, l'appareil passera en mode veille immédiatement après le compte à rebours et n'émettra aucun son.

Réglage de l'allumage :

En mode veille, appuyez sur le bouton de la minuterie pour accéder à la fonction de programmation de la mise en marche, l'écran clignotera pendant 0,5 seconde et la LED **H** s'allumera. Appuyez sur le bouton **+** ou **-** pour régler la valeur de la minuterie dans la plage 0~24H (lorsqu'elle est réglée sur 0, la fonction de programmation de l'allumage est désactivée ou annulée) et l'incrément de réglage est de 1H ; le réglage est terminé s'il n'y a aucune opération dans les 5 secondes en mode de réglage. Lorsque la minuterie est réglée, l'écran clignotera pendant 0,5 seconde et l'appareil passera en mode marche immédiatement après le compte à rebours.

Mode Eco

Lorsque l'appareil est en marche, appuyez sur le bouton du mode ECO pour activer/désactiver la fonction ECO.

Après avoir entré en mode intelligent ECO, la LED  s'allume. L'appareil ajuste automatiquement la puissance de chauffage en fonction de la température ambiante afin d'être plus économe en énergie et plus respectueux de l'environnement. Les règles de fonctionnement sont les suivantes :

- (1) Lorsque la température ambiante est égale ou inférieure à 18 °C, le chauffage fonctionne à puissance élevée.
- (2) Lorsque la température ambiante est supérieure à 18 °C et inférieure à 25 °C, le chauffage fonctionne à faible puissance.
- (3) Lorsque la température ambiante est égale ou supérieure à 25 °C, toutes les fonctions sont désactivées.

Bouton pour diminuer les valeurs

En mode réglage de la température et minuterie, appuyez sur le bouton pour diminuer la valeur. Appuyez sur ce bouton pendant plus de 2 secondes pour changer rapidement la fonction correspondante en 0,2 seconde, et l'écran changera en conséquence. Quittez le processus pour terminer le réglage.

Bouton pour augmenter les valeurs

En mode réglage de la température et minuterie, appuyez sur le bouton pour diminuer la valeur. Appuyez sur ce bouton pendant plus de 2 secondes pour changer rapidement la fonction correspondante en 0,2 seconde, et l'écran changera en conséquence. Quittez le processus pour terminer le réglage.

Autres fonctions

1. Arrêt automatique en cas d'inactivité pendant 12 heures : Lorsque l'appareil est allumé normalement et qu'aucune minuterie n'est réglée, il commencera à compter à partir de la dernière pression sur un bouton, s'éteindra automatiquement après 12 heures de fonctionnement continu et passera en mode veille.
2. Protection contre le basculement : Si l'appareil se renverse, il passe en mode de protection d'arrêt. Lorsque l'appareil est remis en place, il passe en mode veille.
3. Après 1 minute de fonctionnement continu sans aucune opération, l'écran LED s'assombrit afin d'éviter l'éblouissement nocturne causé par le voyant LED. La luminosité est rétablie dès qu'une opération est effectuée.
4. Fonction de mémoire à puissance constante : Si l'appareil est éteint, mais que l'alimentation n'est pas coupée, l'appareil reprendra le fonctionnement qu'il avait avant d'être éteint après avoir été redémarré, à l'exception de la fonction minuterie.
5. En cas de surchauffe, l'appareil ne peut pas être allumé et l'écran affiche « EE ».

Télécommande

Les fonctions de la télécommande sont identiques à celles du panneau de contrôle.

Pour commencer à l'utiliser, suivez les étapes ci-dessous :

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé au bas de la télécommande, comme illustré à l'image 4 (appuyez sur la pince du couvercle du compartiment à piles vers l'intérieur et tirez le couvercle vers l'extérieur).
2. Vérifiez la polarité de la pile et installez-la dans son compartiment (Img. 5).
3. Réinsérez le couvercle des piles dans la partie inférieure de la télécommande.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de procéder au nettoyage, à la réparation et à l'entretien, veuillez éteindre l'appareil et débrancher la fiche d'alimentation.
- Pour nettoyer la surface, essuyez-la avec un chiffon sec. N'utilisez pas d'essence, de solvants ou de détergents corrosifs. Ne la rincez pas avec de l'eau.
- Si trop de matières étrangères adhèrent aux filtres, cela affectera l'effet de soufflage d'air, veuillez donc les nettoyer au moins une fois par mois.
 - o N'utilisez pas de produits chimiques pour le nettoyage.
 - o Retirez les filtres dans l'ordre (Img. 6).
 - o Nettoyage des filtres : plongez les filtres dans un détergent pendant quelques minutes, puis nettoyez-les et séchez-les.
 - o Installez les filtres dans l'ordre. Assurez-vous que l'installation est correcte.
- Veuillez emballer l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.

6. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

7. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Vorderes Gehäuse
2. Empfänger für die Fernbedienung
3. Luftauslassgitter
4. Neigungsgelenk
5. Standrohr
6. Untere Abdeckung
7. Gegengewicht
8. Display
9. Hinteres Gehäuse
10. Gitterabdeckung
11. Stromkabel
12. Fernbedienung
13. Schalter

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand sind, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt:

- Produkt
- Fernbedienung
- Diese Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfeersuchens zu gewährleisten.

3. MONTAGE

1. Verbinden Sie den oberen Teil des Ventilators mit dem Rohr durch den entsprechenden Knopf.
2. Nach dem Zusammenfügen stecken Sie das Rohr durch das Loch im Sockel und verbinden es mit der L-förmigen Schraube (Abb. 2).

4. BEDIENUNG

Bedienfeld (Abb. 3)

1. Ein/Aus
2. Leistungstaste
3. Werte verringern
4. Temperatureinstellung
5. Timer
6. Werte erhöhen
7. Oszillation-Modus
8. ECO-Modus

Intelligenter PTC-Schutz:

Der PTC kann nur eingeschaltet werden, wenn sich der Ventilator im Betriebs- oder Anlaufzustand befindet.

Wenn der PTC in Betrieb ist und das Gerät normal ausgeschaltet wird, hört der PTC sofort auf zu laufen, aber der Ventilator schaltet erst nach einer Verzögerung von 10 Sekunden ab.

Ein-/Ausschaltung

1. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, gibt es einen Signalton ab und schaltet in den Standby-Modus. Alle Funktionen und Anzeigen sind ausgeschaltet.
2. Drücken Sie im Standby-Modus die Ein-/Aus-Taste, um das Gerät einzuschalten, und drücken Sie erneut, um es auszuschalten; dies ist der Standardzustand beim Einschalten:
 - (1) LED  leuchtet;
 - (2) Heizen mit geringer Leistung, LED  leuchtet;
 - (3) Die Standard-Heiztemperatur ist 35°C, die LED  leuchtet.

Leistungstaste

Drücken Sie im eingeschalteten Zustand die Einschalttaste, um zwischen Heizen mit niedriger Leistung und Heizen mit hoher Leistung umzuschalten.

1. Heizen mit geringer Leistung: Das Heizgerät arbeitet mit geringer Leistung, die LED  leuchtet.
2. Heizung mit hoher Leistung: Die Heizung arbeitet mit hoher Leistung, die LED  leuchtet.

DEUTSCH

(Wenn das Heizgerät von niedriger auf hohe Leistung umgeschaltet wird, wird die LED sofort angezeigt, aber das Heizgerät muss 10 Sekunden warten, bevor es umschaltet).

Temperatureinstellung

Drücken Sie im eingeschalteten Zustand die Temperatureinstelltaste, um die Temperatureinstellungsfunktion aufzurufen, die LED **°C** leuchtet auf:

1. Drücken Sie **+** oder **-** um den Temperaturwert im Bereich von 15°C~35°C einzustellen. Die Einstellung ist abgeschlossen, wenn innerhalb von 5 Sekunden im Einstellzustand keine Bedienung erfolgt.
2. Das Display zeigt nur die Standardtemperatur an. Nur wenn der Timer eingestellt ist, werden die Temperatur und der Timer im Abstand von 5 Sekunden abwechselnd angezeigt.
3. Wenn die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur erreicht, werden alle Funktionen ausgeschaltet (in den Standby- oder Aus-Zustand). Wenn die Raumtemperatur auf 2°C unter die eingestellte Temperatur fällt, werden die Funktionen zurückgesetzt.

Oszillation-Modus

Drücken Sie im eingeschalteten Zustand die Wipptaste, um diese Funktion ein- und auszuschalten, und die LED **U** leuchtet entsprechend auf und ab.

Timer

Aus-Einstellung:

Drücken Sie im eingeschalteten Zustand die Timer-Taste, um die Schlafprogrammierung aufzurufen, die Anzeige blinkt und die LED **H** leuchtet. Drücken Sie **+** oder **-** um den Timerwert im Bereich von 0~24H einzustellen (bei Einstellung auf 0 wird die Ausschaltzeitplanungsfunktion ausgeschaltet oder abgebrochen) und die Einstellschrittweite beträgt 1H; die Einstellung ist abgeschlossen, wenn innerhalb von 5 Sekunden im Einstellstatus keine Bedienung erfolgt. Wenn der Timer eingestellt ist, schaltet das Gerät unmittelbar nach dem Countdown in den Standby-Modus und gibt keinen Ton ab.

Einstellung der Zündung:

Drücken Sie im Standby-Zustand die Timer-Taste, um die Einschaltprogrammierung aufzurufen, die Anzeige blinkt 0,5 Sekunden lang und die LED **H** leuchtet. Drücken Sie **+** oder **-** um den Timerwert im Bereich von 0~24H einzustellen (bei Einstellung auf 0 wird die Einschaltzeitplanungsfunktion ausgeschaltet oder annulliert) und die Einstellschrittweite beträgt 1H; die Einstellung ist abgeschlossen, wenn innerhalb von 5 Sekunden im Einstellstatus keine Bedienung erfolgt. Wenn der Timer eingestellt ist, blinkt die Anzeige 0,5 Sekunden lang und das Gerät schaltet sich unmittelbar nach dem Countdown ein.

Eco-Modus

Drücken Sie im eingeschalteten Zustand die Taste ECO-Modus, um die ECO-Funktion zu aktivieren/deaktivieren.

Nach dem Wechsel in den intelligenten ECO-Modus leuchtet die LED  auf. Das Gerät passt die Heizleistung automatisch an die Raumtemperatur an und ist damit energieeffizienter und umweltfreundlicher. Die Funktionsweise ist wie folgt geregelt:

- (1) Wenn die Umgebungstemperatur 18°C oder weniger beträgt, arbeitet das Heizgerät mit hoher Leistung.
- (2) Wenn die Umgebungstemperatur über 18°C und unter 25°C liegt, arbeitet das Heizgerät mit geringer Leistung.
- (3) Wenn die Umgebungstemperatur 25°C oder mehr beträgt, sind alle Funktionen ausgeschaltet.

Verringerung Taste

Im Zustand der Temperatur- und Timereinstellung drücken Sie die Taste, um den Wert zu verringern; halten Sie die Taste länger als 2 Sekunden gedrückt, um die entsprechende Funktion innerhalb von 0,2 Sekunden zu ändern, und die Anzeige ändert sich entsprechend. Beenden Sie den Vorgang, um die Einstellung abzuschließen.

Erhöhung Taste

Im Zustand der Temperatur- und Timereinstellung drücken Sie die Taste, um den Wert zu verringern; halten Sie die Taste länger als 2 Sekunden gedrückt, um die entsprechende Funktion innerhalb von 0,2 Sekunden zu ändern, und die Anzeige ändert sich entsprechend. Beenden Sie den Vorgang, um die Einstellung abzuschließen.

Andere Funktionen

- 1. Automatische Abschaltung, wenn 12 Stunden lang kein Betrieb erfolgt: Wenn das Gerät normal eingeschaltet ist und kein Timer eingestellt wurde, beginnt es nach dem letzten Tastendruck zu zählen und schaltet sich nach 12 Stunden Dauerbetrieb automatisch ab und geht in den Standby-Modus.
- 2. Umkippschutz: Wenn das Gerät umkippt, geht es in einen Abschaltzustand über. Wenn das Gerät wiederhergestellt ist, geht es in den Standby-Zustand über.
- 3. Nachdem das Gerät 1 Minute lang ununterbrochen ohne Bedienung gelaufen ist, wird die LED-Anzeige gedimmt, um ein Blenden der LED-Anzeige bei Nacht zu vermeiden. Die Helligkeit wird wiederhergestellt, wenn eine Operation durchgeführt wird.
- 4. Speicherfunktion für konstante Leistung: Wenn das Gerät ausgeschaltet, aber nicht von der Stromversorgung getrennt wird, geht das Gerät nach dem Neustart in den Betriebszustand vor der Abschaltung über, mit Ausnahme der Timerfunktion.
- 5. Bei Überhitzung lässt sich das Gerät nicht einschalten und auf dem Display erscheint „EE“.

Fernbedienung

Es hat die gleichen Funktionen wie das Bedienfeld

Gehen Sie wie folgt vor, um es zu benutzen:

DEUTSCH

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel an der Unterseite der Fernbedienung wie in Abb. 4 gezeigt (drücken Sie den Clip des Batteriefachdeckels nach innen und ziehen Sie den Deckel nach außen).
2. Überprüfen Sie die Polarität der Batterie und setzen Sie sie in den Batteriefachdeckel ein (Abb. 5).
3. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder in die Unterseite der Fernbedienung ein.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung, Reparatur und Wartung schalten Sie bitte das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Zum Reinigen der Oberfläche wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab. Verwenden Sie kein Benzin, Lösungsmittel oder ätzende Reinigungsmittel. Nicht mit Wasser abspülen.
- Wenn zu viele Fremdkörper an den Filtern haften, beeinträchtigt dies die Wirkung des Luftstroms.
 - o Verwenden Sie keine Chemikalien zur Reinigung.
 - o Entfernen Sie die Filter der Reihe nach (Abb. 6).
 - o Reinigung der Filter: Weichen Sie die Filter einige Minuten lang in Spülmittel ein, reinigen Sie sie dann und trocknen Sie sie.
 - o Bauen Sie die Filter der Reihe nach ein. Stellen Sie sicher, dass die Installation korrekt ist.
- Bitte Verpacken Sie das Gerät, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

6. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

7. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Abrufsystem gespeichert, übertragen oder in irgendeiner Form (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder auf ähnliche Weise) verbreitet werden.

8. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Involucro anteriore
2. Ricevitore del telecomando
3. Griglia di uscita dell'aria
4. Supporto oscillante
5. Palo verticale
6. Coperchio inferiore
7. Contrappeso
8. Display
9. Involucro posteriore
10. Coperchio della griglia posteriore
11. Cavo di alimentazione
12. Telecomando
13. Interruttore

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Prodotto
- Telecomando
- Il presente manuale di istruzioni

- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. INSTALLAZIONE

1. Collegare la parte superiore del ventilatore al tubo mediante il pulsante corrispondente.
2. Una volta uniti, far passare il tubo attraverso il foro della base e unirli con la vite a L (Fig. 2).

4. FUNZIONAMENTO

Pannello di controllo (Fig. 3)

1. Accensione/Spengimento
2. Tasto della potenza
3. Diminuire i valori
4. Impostazione della temperatura
5. Timer
6. Aumentare i valori
7. Modalità oscillazione
8. Modalità ECO

Protezione PTC intelligente:

Il PTC può essere attivato solo quando il ventilatore è in stato di funzionamento o di avvio.

Quando il PTC è in funzione e l'unità viene spenta normalmente, il PTC smette di funzionare immediatamente, ma il ventilatore ritarda di 10 secondi prima di spegnersi.

Accensione/spegnimento

1. All'accensione, l'unità emette un segnale acustico e si mette in standby. Tutte le funzioni e gli indicatori sono spenti.
2. In stato di standby, premere il tasto on/off per accendere il dispositivo e premerlo nuovamente per spegnerlo; è lo stato predefinito all'accensione:
 - (1) Il LED  è acceso;
 - (2) Riscaldamento a bassa potenza, il LED  è acceso;
 - (3) La temperatura di riscaldamento predefinita è 35°C, il LED °C  è acceso.

Tasto della potenza

Nello stato acceso, premere il tasto di accensione per passare dal riscaldamento a bassa potenza a quello ad alta potenza.

1. Riscaldamento a bassa potenza: il riscaldatore funziona a bassa potenza, il LED  è acceso.
2. Riscaldamento ad alta potenza: il riscaldatore funziona ad alta potenza, il LED  è acceso. (Quando il riscaldatore passa da bassa ad alta potenza, il LED viene visualizzato immediatamente, ma il riscaldatore deve attendere 10 secondi prima di commutare).

Impostazione della temperatura

In stato di accensione, premere il tasto di impostazione della temperatura per accedere alla funzione di impostazione della temperatura; il LED °C si accende:

1. A questo punto, premere il tasto **+** o **-** per impostare il valore della temperatura nell'intervallo 15°C~35°C. L'impostazione è completata se non viene eseguita alcuna operazione entro 5 secondi nello stato di impostazione.
2. Il display visualizza solo la temperatura predefinita. Solo quando è impostato il timer, la temperatura e il timer vengono visualizzati alternativamente, con un intervallo di 5 secondi.
3. Quando la temperatura ambiente raggiunge la temperatura impostata, tutte le funzioni si spengono (passando allo stato di riposo o di spegnimento). Quando la temperatura ambiente scende a 2°C al di sotto della temperatura impostata, le funzioni vengono ripristinate.

Modalità oscillazione

In stato di accensione, premere il tasto di oscillazione per attivare o disattivare questa funzione e il LED  si accenderà e spegnerà di conseguenza.

Timer

Impostazione spegnimento programmato:

In stato di accensione, premere il tasto del timer per accedere alla funzione di spegnimento programmato, il display lampeggia e il LED **H** si accende. A questo punto, premere il tasto **+** o **-** per impostare il valore del timer nell'intervallo 0~24H (quando è impostato su 0, la funzione di programmazione dello spegnimento è disattivata o annullata) e l'incremento dell'impostazione è di 1H; l'impostazione è completata se non vi è alcuna operazione entro 5 secondi nello stato di impostazione. Quando il timer è impostato, l'unità si mette in standby subito dopo il conto alla rovescia e non emette alcun suono.

Impostazione dell'accensione:

In stato di standby, premere il tasto timer per accedere alla funzione di programmazione dell'accensione, il display lampeggia per 0,5 secondi e il LED **H** si accende. A questo punto, premere il tasto **+** o **-** per impostare il valore del timer nell'intervallo 0~24H (quando è impostato su 0, la funzione di programmazione dell'accensione viene disattivata o annullata) e l'incremento dell'impostazione è di 1H; l'impostazione è completata se non vi è alcuna operazione entro 5 secondi nello stato di impostazione. Quando il timer è impostato, il display lampeggia per 0,5 secondi e l'unità passa allo stato di accensione subito dopo il conto alla rovescia.

Modalità ECO

In stato di accensione, premere il tasto modalità ECO per attivare/disattivare la funzione ECO. Dopo aver attivato la modalità ECO intelligente, il LED  si accende. L'unità regola automaticamente la potenza di riscaldamento in base alla temperatura dell'ambiente,

rendendo il sistema più efficiente dal punto di vista energetico ed ecologico. Le regole di funzionamento sono le seguenti:

- (1) Quando la temperatura ambiente è pari o inferiore a 18°C, il riscaldatore funziona ad alta potenza.
- (2) Quando la temperatura ambiente è superiore a 18°C e inferiore a 25°C, il riscaldatore funziona a bassa potenza.
- (3) Quando la temperatura ambiente è pari o superiore a 25°C, tutte le funzioni sono disattivate.

Tasto di diminuzione dei valori

Nello stato di impostazione della temperatura e del timer, premere il tasto per diminuire il valore; tenere premuto il tasto per più di 2 secondi per cambiare rapidamente la funzione corrispondente in 0,2 secondi, e il display cambierà di conseguenza. Uscire dall'operazione per completare la regolazione.

Tasto di aumento dei valori

Nello stato di impostazione della temperatura e del timer, premere il tasto per diminuire il valore; tenere premuto il tasto per più di 2 secondi per cambiare rapidamente la funzione corrispondente in 0,2 secondi, e il display cambierà di conseguenza. Uscire dall'operazione per completare la regolazione.

Altre funzioni

1. Spegnimento automatico in caso di mancato funzionamento per 12 ore: Quando l'unità è accesa normalmente e non è stato impostato alcun timer, inizia il conteggio dall'ultima pressione dei tasti, si spegne automaticamente dopo 12 ore di funzionamento continuo e passa in standby.
2. Protezione antirovesciamento: Se l'unità si ribalta, entra in uno stato di protezione per lo spegnimento. Quando l'unità viene ripristinata, entra in uno stato di standby.
3. Dopo che l'unità è rimasta in funzione per 1 minuto senza funzionare, il display a LED si oscura per evitare l'abbagliamento dell'indicatore LED di notte. La luminosità verrà ripristinata quando si verifica un'operazione.
4. Funzione di memoria a potenza costante: Se l'unità viene spenta, ma l'alimentazione non viene scollegata, dopo il riavvio l'unità passa allo stato di funzionamento precedente allo spegnimento, ad eccezione della funzione timer.
5. In caso di surriscaldamento, l'unità non può essere accesa e il display visualizza "EE".

Telecomando

Ha le stesse funzioni del pannello di controllo

Per iniziare a usarlo, seguire i passaggi indicati di seguito:

1. Aprire il coperchio del vano batterie sul fondo del telecomando come illustrato nella Fig. 4 (premere il fermaglio del coperchio del vano batterie verso l'interno e tirare il coperchio verso l'esterno).

2. Controllare la polarità della batteria e installarla nella fessura del coperchio (Fig. 5).
3. Inserire nuovamente il coperchio del vano batterie nella parte inferiore del telecomando.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia, alla riparazione e alla manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione.
- Per pulire la superficie, passare un panno asciutto. Non utilizzare benzina, solventi o detergenti corrosivi. Non sciacquare con acqua.
- Se una quantità eccessiva di corpi estranei aderisce ai filtri, ne compromette l'effetto di soffiaggio dell'aria, pertanto si consiglia di pulirli almeno una volta al mese.
 - o Non utilizzare sostanze chimiche per la pulizia.
 - o Rimuovere i filtri in ordine (fig. 6).
 - o Pulizia dei filtri: immergere i filtri in un detergente per alcuni minuti, quindi pulirli e asciugarli.
 - o Installare i filtri in ordine. Assicurarsi che l'installazione sia corretta.
- Imballare il dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

6. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

7. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Carcaça frontal
2. Recetor do controlo remoto
3. Grelha de saída de ar
4. Suporte oscilante
5. Poste vertical
6. Carcaça inferior
7. Contrapeso
8. Ecrã
9. Carcaça traseira
10. Tampa da grelha traseira
11. Cabo de alimentação
12. Controlo remoto
13. Interruptor

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Produto
- Controlo remoto
- Manual de instruções

- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta do seu equipamento em caso de solicitar assistência.

3. INSTALAÇÃO

1. Ligar a parte superior do ventilador ao tubo através do botão correspondente.
2. Uma vez unidos, passar o tubo pelo orifício da base e uni-los com o parafuso em forma de L (Fig. 2).

4. FUNCIONAMENTO

Painel de controlo Fig.3

1. Ligar/Desligar
2. Botão de potência
3. Diminuir valores
4. Ajuste de temperatura
5. Temporizador
6. Aumentar os valores
7. Modo oscilação
8. Modo ECO

Proteção PTC inteligente:

O PTC só pode ser ligado quando o ventilador está em estado de funcionamento ou de arranque. Quando o PTC está a funcionar e a unidade é desligada normalmente, o PTC pára de funcionar imediatamente, mas a ventoinha atrasa-se 10 segundos antes de se desligar.

Ligado/Desligado

1. Quando a alimentação é ligada, a unidade emite um sinal sonoro e entra em modo de espera. Todas as funções e indicadores estão desligados.
2. No estado de espera, prima a tecla ligar/desligar para ligar e prima novamente para desligar; o estado predefinido ao ligar:
 - (1) O LED  está aceso;
 - (2) Aquecimento de baixa potência, o LED  está aceso;
 - (3) A temperatura de aquecimento predefinida é de 35°C, o LED °C  está aceso.

Botão de potência

No estado ligado, prima a tecla de alimentação para alternar entre aquecimento de baixa potência e aquecimento de alta potência.

1. Aquecimento de baixa potência: o aquecedor funciona a baixa potência, o LED  está aceso.
2. Aquecimento de alta potência: o aquecedor funciona a alta potência, o LED  está ligado. (Quando o aquecedor é comutado de potência baixa para potência alta, o LED é apresentado imediatamente, mas o aquecedor tem de esperar 10 segundos antes de comutar).

Ajuste de temperatura

No estado ligado, premir a tecla de regulação da temperatura para entrar na função de regulação da temperatura, o LED °C acende-se:

1. Neste momento, prima a tecla **+ o —** para definir o valor da temperatura no intervalo de 15°C~35°C. A definição é concluída se não for efectuada qualquer operação no espaço de 5 segundos no estado de definição.
2. O ecrã mostra apenas a temperatura predefinida. Apenas quando o temporizador está definido, a temperatura e o temporizador são apresentados alternadamente, com um intervalo de 5 segundos.
3. Quando a temperatura ambiente atingir a temperatura definida, todas as funções serão desligadas (entrando no estado de suspensão ou de desativação). Quando a temperatura ambiente desce para 2°C abaixo da temperatura definida, as funções são reiniciadas.

Modo oscilação

No estado ligado, premir a tecla basculante para ligar e desligar esta função, e o LED  ligar-se-á e desligar-se-á em conformidade.

Temporizador

Definição desligada:

No estado ligado, premir a tecla do temporizador para entrar na função de programação do sono, o visor fica intermitente e o LED **H** acende-se. Neste momento, prima a tecla **+ o —** para definir o valor do temporizador no intervalo de 0~24H (quando definido para 0, a função de programação de desligamento é desligada ou cancelada) e o incremento de definição é 1H; a definição é concluída se não houver qualquer operação no espaço de 5 segundos no estado de definição. Quando o temporizador está definido, a unidade entra em modo de espera imediatamente após a contagem decrescente e não emite qualquer som.

Regulação da ignição:

No estado de espera, premir a tecla do temporizador para entrar na função de programação de ligação, o visor pisca durante 0,5 segundos e o LED **H** acende-se. Neste momento, prima a tecla **+ o —** para definir o valor do temporizador no intervalo de 0~24H (quando definido para 0, a função de programação de ativação é desligada ou cancelada) e o incremento de definição é 1H; a definição é concluída se não houver qualquer operação no espaço de 5 segundos no estado de definição. Quando o temporizador é definido, o ecrã pisca durante 0,5 segundos e a unidade entra no estado ligado imediatamente após a contagem decrescente.

Modo ECO

No estado ligado, prima a tecla do modo ECO para ativar/desativar a função ECO.

Depois de entrar no modo ECO inteligente, o LED  acende-se. A unidade ajusta automaticamente a potência de aquecimento de acordo com a temperatura ambiente, tornando-a mais eficiente em termos energéticos e amiga do ambiente. As regras de funcionamento são as seguintes:

- (1) Quando a temperatura ambiente é igual ou inferior a 18°C, o aquecedor funciona a alta potência.
- (2) Quando a temperatura ambiente é superior a 18°C e inferior a 25°C, o aquecedor funciona a baixa potência.
- (3) Quando a temperatura ambiente é igual ou superior a 25°C, todas as funções são desactivadas.

Botão para diminuir valores

No estado de regulação da temperatura e do temporizador, premir a tecla para diminuir o valor; premir e manter premida a tecla durante mais de 2 segundos para alterar rapidamente a função correspondente em 0,2 segundos, e o visor muda em conformidade. Sair da operação para concluir o ajuste.

Botão para aumentar os valores

No estado de regulação da temperatura e do temporizador, premir a tecla para diminuir o valor; premir e manter premida a tecla durante mais de 2 segundos para alterar rapidamente a função correspondente em 0,2 segundos, e o visor muda em conformidade. Sair da operação para concluir o ajuste.

Outras funções

1. Desligamento automático quando não há operação durante 12 horas: Quando a unidade está ligada normalmente e não foi definido um temporizador, começa a contar a partir da última pressão de tecla, desliga-se automaticamente após 12 horas de funcionamento contínuo e entra em modo de espera.
2. Proteção contra capotamento: Se a unidade tombar, entra num estado de proteção de encerramento. Quando a unidade é restaurada, entra no estado de espera.
3. Depois de a unidade ter estado a funcionar continuamente durante 1 minuto sem operação, o ecrã LED escurece para evitar o brilho do indicador LED à noite. O brilho será restaurado quando houver uma operação.
4. Função de memória de potência constante: Se a unidade for desligada, mas a alimentação não for desconectada, a unidade entrará no estado de funcionamento pré-desligamento depois de reiniciar, exceto para a função de temporizador.
5. Em caso de sobreaquecimento, a unidade não pode ser ligada e o visor apresenta "EE".

Controlo remoto

Tem as mesmas funções que o painel de controlo

Para começar a utilizá-lo, siga os passos abaixo:

1. Abra a tampa do compartimento das pilhas na parte inferior do telecomando, como indicado na Fig. 4 (prima o clipe da tampa do compartimento das pilhas para dentro e puxe a tampa para fora).

PORTUGUÊS

2. Verifique a polaridade da bateria e instale-a na ranhura da tampa da bateria (Fig. 5).
3. Volte a colocar a tampa da pilha na parte inferior do telecomando.

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de proceder à limpeza, reparação e manutenção, desligue a alimentação eléctrica e retire a ficha da tomada.
- Para limpar a superfície, passe um pano seco. Não utilizar gasolina, solventes ou detergentes corrosivos. Não enxague com água.
- Se demasiados corpos estranhos aderirem aos filtros, isso afectará o efeito de insuflação do ar, por isso, limpe-os pelo menos uma vez por mês.
 - o Não utilize produtos de limpeza abrasivos nem químicos.
 - o Retirar os filtros por ordem (fig. 6).
 - o Limpeza dos filtros: mergulhe os filtros em detergente durante alguns minutos, depois limpe-os e seque-os.
 - o Instalar os filtros por ordem. Certifique-se de que a instalação está correta.
- Embale o dispositivo quando não estiver a ser utilizado durante um longo período de tempo.

6. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos eléctricos e electrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

7. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Voorkant behuizing
2. Ontvanger van de afstandsbediening
3. Rooster van de luchtafvoer
4. Kantelbare standaard
5. Verticale paal
6. Bodembedekking
7. Tegengewicht
8. Display
9. Achterste behuizing.
10. Roosterafdekking
11. Netsnoer
12. Afstandsbediening
13. Schakelaar

Opmerking:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit zijn verpakking. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Product
- Afstandsbediening
- Handleiding

- Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

3. INSTALLATIE

1. Verbind het bovenste deel van de ventilator met de buis door middel van de bijbehorende knop.
2. Steek de buis door het gat in de basis en verbind ze met de L-vormige schroef (Fig. 2).

4. WERKING

Bedieningspaneel (Fig. 3)

1. Aan/uit
2. Vermogensknop
3. Waarden verlagen
4. Het verstellen van de temperatuur
5. Timer
6. Waarden verhogen
7. Oscillatie modus
8. Eco modus

Intelligente PTC-bescherming:

De PTC kan alleen worden ingeschakeld als de ventilator in de bedrijfs- of opstartmodus is. Wanneer de PTC draait en de unit normaal wordt uitgeschakeld, stopt de PTC onmiddellijk met draaien, maar de ventilator vertraagt 10 seconden voordat hij uitschakelt.

Aan/uit

1. Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, geeft het een pieptoon en gaat het in stand-by. Alle functies en indicatoren zijn uitgeschakeld.
2. Druk in stand-by op de aan/uit-toets om in te schakelen en druk er nogmaals op om uit te schakelen; dit is de standaardinstelling bij het inschakelen:
 - (1) LED  brandt;
 - (2) Laag vermogen verwarming, LED  brandt;
 - (3) De standaard verwarmingstemperatuur is 35°C, de °C LED brandt.

Vermogensknop

Druk in de aan-stand op de aan/uit-toets om te wisselen tussen verwarming met laag vermogen en verwarming met hoog vermogen.

1. Verwarming op laag vermogen: de verwarming werkt op laag vermogen, de LED  brandt.
2. Verwarming op hoog vermogen: de verwarming werkt op hoog vermogen, de LED  is ingeschakeld. (Als het verwarmingselement wordt omgeschakeld van laag naar hoog vermogen, wordt de LED onmiddellijk weergegeven, maar het verwarmingselement moet 10 seconden wachten voordat het wordt omgeschakeld).

Temperatuurinstelling

Druk in ingeschakelde toestand op de temperatuur insteltoets om de temperatuur instelfunctie te openen, de LED °C zal oplichten:

1. Druk op dit moment op de + toets of — om de temperatuurwaarde in te stellen in het bereik van 15°C–35°C. De instelling is voltooid als er binnen 5 seconden geen handeling wordt uitgevoerd in de instellingstoestand.
2. Het scherm toont alleen de standaardtemperatuur. Alleen wanneer de timer is ingesteld, worden de temperatuur en de timer afwisselend weergegeven, met een interval van 5 seconden.
3. Wanneer de kamertemperatuur de ingestelde temperatuur bereikt, worden alle functies uitgeschakeld (ze gaan in de slaap- of uitstand). Wanneer de kamertemperatuur tot 2°C onder de ingestelde temperatuur daalt, worden de functies gereset.

Oscillatie modus

Druk in de aan-stand op de tuimeltoets om deze functie in en uit te schakelen, en de LED ↻ gaat overeenkomstig aan en uit.

Timer

Uit instelling:

Druk in ingeschakelde toestand op de timertoets om de slaapprogrammeerfunctie te activeren, het display knippert en de LED H licht op. Druk op dit moment op de + toets of — om de timerwaarde in te stellen binnen het bereik van 0–24H (wanneer ingesteld op 0, wordt de uitschakelplanningsfunctie uitgeschakeld of geannuleerd) en de instellingsstap is 1H; de instelling is voltooid als er binnen 5 seconden geen bewerking plaatsvindt in de instellingsstatus. Als de timer is ingesteld, gaat het apparaat onmiddellijk na het aftellen in stand-by en maakt het geen geluid.

Ontstekingsinstelling:

Druk in stand-by op de timertoets om de inschakelprogrammeerfunctie te activeren, het display knippert 0,5 seconde en de LED H gaat branden. Druk op dit moment op de + toets of — om de timerwaarde in te stellen binnen het bereik van 0–24H (wanneer ingesteld op 0, wordt de inschakelplanningsfunctie uitgeschakeld of geannuleerd) en de instellingsstap is 1H; de instelling is voltooid als er binnen 5 seconden geen bewerking plaatsvindt in de instellingsstatus. Wanneer de timer is ingesteld, knippert het scherm gedurende 0,5 seconden en schakelt de unit onmiddellijk na het aftellen in.

Eco modus

Druk in ingeschakelde toestand op de toets ECO-modus om de ECO-functie te activeren/deactiveren.

Na het inschakelen van de intelligente ECO-modus gaat LED ① branden. Het apparaat past de verwarmingsoutput automatisch aan op basis van de kamertemperatuur om het energiezuiniger en milieuvriendelijker te maken. De werkingsregels zijn als volgt:

- (1) Wanneer de omgevingstemperatuur gelijk is aan of lager is dan 18°C, werkt het verwarmingselement op hoog vermogen.
- (2) Wanneer de omgevingstemperatuur hoger is dan 18°C en lager dan 25°C, werkt het verwarmingselement op laag vermogen.
- (3) Wanneer de omgevingstemperatuur 25°C of hoger is, worden alle functies uitgeschakeld.

Verlagingsknop

Als de temperatuur en de timer zijn ingesteld, drukt u op om de waarde te verlagen; houd de toets langer dan 2 seconden ingedrukt om de overeenkomstige functie snel in 0,2 seconden te wijzigen, en het display zal dienovereenkomstig veranderen. Sluit de bewerking af om de aanpassing te voltooien.

Vergrotingsknop

Als de temperatuur en de timer zijn ingesteld, drukt u op om de waarde te verlagen; houd de toets langer dan 2 seconden ingedrukt om de overeenkomstige functie snel in 0,2 seconden te wijzigen, en het display zal dienovereenkomstig veranderen. Sluit de bewerking af om de aanpassing te voltooien.

Andere functies

1. Automatische uitschakeling wanneer er gedurende 12 uur geen bediening plaatsvindt: Als het apparaat normaal aan staat en er geen timer is ingesteld, begint het te tellen vanaf de laatste keer dat er op een toets is gedrukt, schakelt het automatisch uit na 12 uur continu bedrijf en gaat het naar stand-by.
2. Kantelbeveiliging: Als het apparaat omvalt, gaat het naar een beveiligingsstatus voor uitschakeling. Wanneer het toestel hersteld is, gaat het naar de stand-bystand.
3. Nadat het apparaat 1 minuut onafgebroken heeft gewerkt, wordt het LED-display gedimd om verblinding van de LED-indicator 's nachts te voorkomen. De helderheid wordt hersteld wanneer er een bewerking plaatsvindt.
4. Geheugenfunctie met constant vermogen: Als de unit wordt uitgeschakeld, maar de stroom niet wordt onderbroken, gaat de unit na het opnieuw opstarten naar de werkingsstatus vóór uitschakeling, behalve voor de timerfunctie.
5. Bij oververhitting kan het toestel niet worden ingeschakeld en verschijnt "EE" op het display.

Afstandsbediening

Het heeft dezelfde functies als het bedieningspaneel

Volg de onderstaande stappen om het te gaan gebruiken:

1. Open het batterijklepje aan de onderkant van de afstandsbediening zoals getoond in Fig. 4 (druk de clip van het batterijklepje naar binnen en trek het klepje naar buiten).
2. Controleer de polariteit van de batterij en plaats deze in de sleuf van het batterijdeksel (Afb. 5).

- Plaats het batterijklepje terug in de onderkant van de afstandsbediening.

5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- Schakel voor reiniging, reparatie en onderhoud de stroom uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Veeg het oppervlak schoon met een droge doek. Gebruik geen benzine, oplosmiddelen of bijtende schoonmaakmiddelen. Niet afspoelen met water.
- Als er te veel vreemde stoffen aan de filters blijven kleven, zal dit het blaaseffect beïnvloeden. Maak de filters daarom minstens één keer per maand schoon.
 - o Gebruik geen chemicaliën om schoon te maken.
 - o Verwijder de filters in volgorde (fig. 6).
 - o De filters schoonmaken: week de filters een paar minuten in afwasmiddel, maak ze dan schoon en droog ze.
 - o Installeer de filters in volgorde. Controleer of de installatie correct is.
- Pak het apparaat in als het langere tijd niet wordt gebruikt.

6. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de accu's/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

7. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Hierbij verklaart Cecotec Innovaciones dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Przednia obudowa
2. Czujnik pilota
3. Kratka wylotu powietrza
4. Uchwyt oscylacyjny
5. Noga
6. Pokrywa dolna
7. Wyważnik
8. Wyświetlacz
9. Tylna obudowa
10. Osłona tylnej kratki
11. Przewód zasilania
12. Pilot zdalnego sterowania
13. Przetącznik

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania:

- Dane
- Pilot zdalnego sterowania
- Ta instrukcja obsługi

- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. INSTALACJA

1. Połącz górną część wentylatora z rurą za pomocą odpowiedniego przycisku.
2. Po połączeniu przełóż rurę przez otwór w podstawie i połącz je za pomocą śruby w kształcie litery L (Rys. 2).

4. DZIAŁANIE

Panel sterowania (Rys. 3)

1. Włączanie/wyłączanie
2. Przycisk mocy
3. Zmniejszanie
4. Ustawienie temperatury
5. Timer
6. Zwiększanie
7. Tryb oscylacyjny
8. Tryb ECO

Inteligentna ochrona PTC:

PTC można włączyć tylko wtedy, gdy wentylator jest w trakcie pracy lub rozruchu.

Gdy PTC działa i urządzenie zostanie normalnie wyłączone, PTC przestanie działać natychmiast, ale wentylator wyłączy się z 10-sekundowym opóźnieniem.

Włączanie/wyłączanie

1. Po włączeniu zasilania urządzenie emituje sygnał dźwiękowy i przechodzi w tryb czuwania. Wszystkie funkcje i wskaźniki są wyłączone.
2. W trybie czuwania naciśnij przycisk włączania/wyłączania, aby włączyć, i naciśnij ponownie, aby wyłączyć urządzenie; domyślny stan po włączeniu:
 - (1) Dioda LED  świeci się;
 - (2) Ogrzewanie z niską mocą, dioda LED  świeci się;
 - (3) Domyślna temperatura ogrzewania wynosi 35°C, dioda LED  °C świeci się.

Przycisk mocy

W stanie włączonym naciśnij przycisk mocy, aby przełączać między ogrzewaniem z niską mocą a ogrzewaniem z wysoką mocą.

1. Ogrzewanie z niską mocą: grzejnik działa z niską mocą, dioda LED  świeci się.
2. Ogrzewanie z dużą mocą: grzejnik działa z dużą mocą, ikona LED  świeci się. (Gdy ogrzewanie jest przełączane z niskiej mocy na wysoką, dioda LED zaświeca się natychmiast, ale grzejnik musi odczekać 10 sekund przed przełączeniem się).

Ustawienie temperatury

W stanie włączonym naciśnij przycisk ustawiania temperatury, aby wejść do funkcji ustawiania temperatury, dioda LED °C zaświeci się:

1. W tym momencie naciśnij przycisk **+** lub **-**, aby ustawić wartość temperatury w zakresie 15°C~35°C. Ustawienie zostanie potwierdzone, jeśli w ciągu 5 sekund od wprowadzenia ustawień nie zostanie wykonana żadna operacja.
2. Wyświetlacz domyślnie pokazuje tylko temperaturę. Tylko po ustawieniu timera temperatura i timer są wyświetlane naprzemiennie co 5 sekund.
3. Gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie ustawioną wartość, wszystkie funkcje zostaną wyłączone (przejdą w stan uśpienia lub wyłączenia). Gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie do 2°C poniżej ustawionej temperatury, funkcje zostaną zresetowane.

Tryb oscylacji

W stanie włączonym naciśnij przycisk oscylacji, aby włączyć lub wyłączyć tę funkcję, a dioda LED  będzie się odpowiednio włączać i wyłączać.

Timer

Ustawienie wyłączenia:

Przy włączonym urządzeniu naciśnij przycisk timera, aby przejść do funkcji ustawienia wyłączenia, wyświetlacz zacznie migać, a dioda LED **H** zaświeci się. W tym momencie naciśnij przycisk **+** lub **-**, aby ustawić wartość timera w zakresie 0-24 h (gdy ustawiona jest wartość 0, funkcja timera jest wyłączona lub anulowana), a ustawienia można regulować w odstępach 1 h; ustawienie jest potwierdzone, jeśli w ciągu 5 sekund od wprowadzenia ustawienia nie zostanie wykonana żadna operacja. Po ustawieniu timera urządzenie przejdzie w tryb czuwania natychmiast po zakończeniu odliczania i nie wyemituje żadnego dźwięku.

Ustawienie włączania:

Podczas gdy urządzenie znajduje się w trybie czuwania naciśnij przycisk timera, aby przejść do funkcji ustawienia włączania, wyświetlacz zacznie migać przez 0,5 sekundy, a dioda LED **H** zaświeci się. W tym momencie naciśnij przycisk **+** lub **-**, aby ustawić wartość timera w zakresie 0-24 h (gdy ustawiona jest wartość 0, funkcja timera jest wyłączona lub anulowana), a ustawienia można regulować w odstępach 1 h; ustawienie jest potwierdzone, jeśli w ciągu 5 sekund od wprowadzenia ustawienia nie zostanie wykonana żadna operacja. Po ustawieniu timera wyświetlacz miga przez 0,5 sekundy, a urządzenie uruchomi się natychmiast po zakończeniu odliczania.

Tryb ECO

Przy włączonym urządzeniu naciśnij przycisk trybu ECO, aby włączyć/wyłączyć funkcję ECO. Po przejściu do inteligentnego trybu ECO zaświeci się dioda LED . Urządzenie automatycznie dostosowuje moc grzewczą do temperatury w pomieszczeniu, dzięki czemu jest bardziej energooszczędne i przyjazne dla środowiska. Zasady działania są następujące:

- (1) Gdy temperatura otoczenia jest równa lub niższa niż 18°C, grzejnik działa z dużą mocą.
- (1) Gdy temperatura otoczenia jest wyższa niż 18°C i niższa niż 25°C, grzejnik działa z niską mocą.
- (3) Gdy temperatura otoczenia wynosi 25°C lub więcej, wszystkie funkcje są wyłączone.

Przycisk zmniejszania

W stanie ustawiania temperatury i timera naciśnij przycisk, aby zmniejszyć wartość; naciśnij i przytrzymaj przycisk przez ponad 2 sekundy, aby szybko zmienić odpowiednią funkcję w ciągu 0,2 sekundy, a wyświetlacz odpowiednio się zmieni. Wyjdź z ustawień, aby je potwierdzić.

Przycisk zwiększania

W stanie ustawiania temperatury i timera naciśnij przycisk, aby zmniejszyć wartość; naciśnij i przytrzymaj przycisk przez ponad 2 sekundy, aby szybko zmienić odpowiednią funkcję w ciągu 0,2 sekundy, a wyświetlacz odpowiednio się zmieni. Wyjdź z ustawień, aby je potwierdzić.

Inne funkcje

1. Automatyczne wyłączenie, gdy nie zostanie wykonana żadna czynność przez 12 godzin: Gdy urządzenie jest normalnie włączone i nie ustawiono timera, rozpocznie odliczanie od ostatniego naciśnięcia przycisku, automatycznie wyłączy się po 12 godzinach ciągłej pracy i przejdzie w tryb czuwania.
2. Ochrona przed upadkiem: Jeśli urządzenie przewróci się, przejdzie w stan wyłączenia. Po przywróceniu, urządzenie przechodzi w tryb czuwania.
3. Po 1 minucie pracy bez wykonania żadnej operacji, wyświetlacz LED przyciemni się, aby uniknąć oślepiającego światła LED w nocy. Jasność zostanie przywrócona po wykonaniu dowolnej operacji.
4. Funkcja pamięci stałej mocy: Jeśli urządzenie zostanie wyłączone, ale zasilanie nie zostanie odłączone, po ponownym uruchomieniu urządzenie będzie działało z ustawieniami sprzed wyłączenia, oprócz funkcji timera.
5. Gdy urządzenie przegrzeje się, nie będzie można go włączyć, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat „EE”.

Pilot zdalnego sterowania

Posiada te same funkcje co panel sterowania.

Aby rozpocząć korzystanie z niego, wykonaj poniższe czynności:

1. Otwórz pokrywę baterii na spodzie pilota, jak pokazano na Rys. 4 (wciśnij zatrzask pokrywę baterii do wewnątrz i pociągnij pokrywę na zewnątrz).
2. Sprawdź biegunowość baterii i włóż ją do gniazda w pokrywie baterii (Rys. 5).
3. Włóż pokrywę baterii z powrotem do dolnej części pilota.

5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem, naprawą i konserwacją należy wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Aby wyczyścić powierzchnię, należy przetrzeć ją suchą ściereczką. Nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani żrących detergentów. Nie płucz urządzenia wodą.
- Jeśli do filtrów przyłgnie zbyt wiele ciał obcych, wpłynie to na efekt nadmuchu powietrza, dlatego należy je czyścić co najmniej raz w miesiącu.
 - o Nie używaj chemicznych środków czyszczących.
 - o Wyjmij filtry w odpowiedniej kolejności (Rys. 6).
 - o Czyszczenie filtrów: namocz filtry z odrobiną detergentu przez kilka minut, a następnie wyczyść je i wysusz.
 - o Włóż filtry w odpowiedniej kolejności. Upewnij się, że instalacja jest prawidłowa.
- Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je zapakować.

6. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

7. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

8. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obr. 1

1. Přední kryt
2. Přijímač dálkového ovládání
3. Mřížka výstupu vzduchu
4. Oscilační podpora
5. Vertikální sloupek
6. Dolní paluba
7. Protiváha
8. Obrazovka
9. Zadní kryt
10. Kryt zadní mřížky
11. Napájecí kabel
12. Dálkové ovládání
13. Přepínač

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyměňte spotřebič z krabice. Originální krabici a další obalové materiály uložte na bezpečné místo, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou ve špatném stavu, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec .

Obsah krabice:

- Produkt
- Dálkové ovládání
- Tento návod k obsluze

- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, aby bylo možné vaše zařízení v případě potřeby pomoci řádně dohledat.

3. INSTALACE

1. Připojte horní část ventilátoru k trubici pomocí příslušného tlačítka.
2. Po spojení provlékněte trubku otvorem v základně a spojte je pomocí šroubu ve tvaru L (obr. 2)

4. PROVOZ

Ovládací panel (obr. 3)

1. Zapnuto/Vypnuto
2. Tlačítko napájení
3. Snížit hodnoty
4. Nastavení teploty
5. Časovač
6. Zvýšení hodnot
7. Režim houpání
8. EKO režim

Inteligentní ochrana PTC:

PTC lze zapnout pouze tehdy, když je ventilátor v chodu nebo ve stavu spouštění.

Pokud PTC pracuje a jednotka se normálně vypne, PTC se okamžitě zastaví, ale ventilátor se před vypnutím zpozdí o 10 sekund.

Zapnuto/Vypnuto

1. Po zapnutí napájení jednotka pípne a přejde do pohotovostního režimu. Všechny funkce a indikátory jsou vypnuté.
2. V pohotovostním stavu stiskněte tlačítko napájení pro zapnutí a dalším stisknutím jej vypnete; výchozí stav při zapnutí:
 - (1) Svítí  LED dioda;
 - (2) Nízký výkon ohřevu,  svítí LED;
 - (3) Výchozí teplota ohřevu je 35 °C , LED dioda °C  svítí.

Tlačítko napájení

V zapnutém stavu stiskněte tlačítko napájení pro přepínání mezi nízkovýkonným a vysokovýkonným vytápěním.

1. Nízký výkon ohřevu: Ohříváč pracuje s nízkým výkonem,  svítí LED dioda.
2. Vysokovýkonný ohříváč: Ohříváč pracuje na vysoký výkon a  svítí LED dioda. (Když se ohříváč přepne z nízkého na vysoký výkon, LED dioda se okamžitě rozsvítí, ale ohříváč musí před přepnutím počkat 10 sekund.)

Nastavení teploty

V zapnutém stavu stiskněte tlačítko nastavení teploty pro vstup do funkce nastavení teploty, °C rozsvítí se LED dioda:

1. tlačítko **+** nebo **—** pro nastavení hodnoty teploty v rozsahu 15 °C ~ 35 °C . Nastavení je dokončeno, pokud do 5 sekund v režimu nastavení neprovedete žádnou operaci.
2. Displej zobrazuje pouze výchozí teplotu. Teplota a časovač se budou střídavě zobrazovat v 5sekundových intervalech pouze tehdy, je-li nastaven časovač.
3. Když teplota v místnosti dosáhne nastavené teploty, všechny funkce se vypnou (přejdou do vypnutého nebo pohotovostního stavu). Když teplota v místnosti klesne o 2 °C pod nastavenou teplotu, funkce se restartují.

Režim houpání

V zapnutém stavu stiskněte tlačítko swing pro zapnutí a vypnutí této funkce a  LED dioda se bude odpovídajícím způsobem rozsvítit a zhasínat.

Časovač

Nastavení vypnutí:

V zapnutém stavu stiskněte tlačítko časovače pro vstup do funkce plánování vypnutí. Displej bliká a **H** rozsvítí se LED dioda. V tomto okamžiku stiskněte tlačítko **+** nebo **—** pro nastavení hodnoty časovače v rozsahu 0~24H (při nastavení na 0 je funkce plánování vypnutí vypnuta nebo zrušena). Nastavení je v krocích 1H. Nastavení je dokončeno, pokud do 5 sekund v nastaveném stavu neprovedete žádnou operaci. Po nastavení časovače se jednotka ihned po odpočítávání přepne do pohotovostního stavu a nevydá žádný zvuk.

Nastavení zapalování:

V pohotovostním režimu stiskněte tlačítko časovače pro vstup do funkce plánování zapnutí. Displej bliká 0,5 sekundy a **H** rozsvítí se LED dioda. V tomto okamžiku stiskněte tlačítko **+** nebo **—** pro nastavení hodnoty časovače v rozsahu 0~24H (při nastavení na 0 se funkce plánování zapnutí vypne nebo zruší). Nastavení je v kroku 1H. Nastavení je dokončeno, pokud do 5 sekund v nastaveném stavu neprovedete žádnou operaci. Po nastavení časovače displej bliká 0,5 sekundy a jednotka se ihned po odpočítávání zapne.

EKO režim

V zapnutém stavu stiskněte tlačítko režimu ECO pro zapnutí/vypnutí funkce ECO.

Po vstupu do režimu ECO Smart  se rozsvítí LED dioda. Jednotka automaticky upravuje topný výkon na základě teploty v místnosti, aby byla energeticky úspornější a šetrnější k životnímu prostředí. Pokyny k obsluze jsou následující:

- (1) Pokud je okolní teplota rovna nebo nižší než 18 °C, topení pracuje na vysoký výkon.
- (2) Pokud je okolní teplota vyšší než 18 °C a nižší než 25 °C, topení pracuje na nízký výkon.
- (3) Pokud je okolní teplota rovna nebo vyšší než 25 °C, všechny funkce se vypnou.

Tlačítko pro snížení hodnoty

V režimu nastavení teploty a časovače stiskněte tlačítko pro snížení hodnoty; podržením tlačítka po dobu delší než 2 sekundy rychle změníte odpovídající funkci v rozmezí 0,2 sekundy a displej se odpovídajícím způsobem změní. Ukončete operaci pro dokončení nastavení.

Tlačítko pro zvýšení hodnot

V režimu nastavení teploty a časovače stiskněte tlačítko pro snížení hodnoty; podržením tlačítka po dobu delší než 2 sekundy rychle změníte odpovídající funkci v rozmezí 0,2 sekundy a displej se odpovídajícím způsobem změní. Ukončete operaci pro dokončení nastavení.

Další funkce

1. Automatické vypnutí po 12 hodinách nečinnosti: Pokud je jednotka normálně zapnutá a není nastaven časovač, začne odpočítávat od posledního stisknutí tlačítka, po 12 hodinách nepřetržitého provozu se automaticky vypne a přejde do pohotovostního režimu.
2. Ochrana proti převrácení: Pokud se jednotka převrátí, přejde do stavu ochrany proti vypnutí. Po obnovení provozu se jednotka přepne do pohotovostního stavu.
3. Po 1 minutě nepřetržitého provozu jednotky bez obsluhy se LED displej v noci ztlumí, aby se zabránilo oslnění. Jas se obnoví, jakmile je jednotka v provozu.
4. Funkce paměti pro konstantní výkon: Pokud je jednotka vypnuta, ale napájení není odpojeno, jednotka se po restartu vrátí do provozního stavu před vypnutím, s výjimkou funkce časovače.
5. Při přehřátí nelze jednotku zapnout a na displeji se zobrazí „EE“.

Dálkové ovládání

Má stejné funkce jako ovládací panel

Chcete-li začít, postupujte takto:

1. Otevřete kryt baterie ve spodní části dálkového ovladače, jak je znázorněno na obr. 4 (zatlačte klip krytu baterie dovnitř a vytáhněte kryt ven).
2. Zkontrolujte polaritu baterie a vložte ji do slotu v krytu baterie (obr. 5).
3. Vložte kryt baterie zpět do spodní části dálkového ovladače.

5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním, opravou a údržbou vypněte napájení a odpojte napájecí kabel.
- K čištění povrchu otřete suchým hadříkem. Nepoužívejte benzín, rozpouštědla ani korozivní čisticí prostředky. Neoplachujte vodou.
- Pokud se na filtrech usadí příliš mnoho cizích látek, ovlivní to účinnost foukání vzduchu, proto je prosím čistěte alespoň jednou za měsíc.
 - o K čištění nepoužívejte chemikálie.

ČEŠTINA

- Vyměňte filtry v uvedeném pořadí (obr. 6).
- Čištění filtrů: Namočte filtry na několik minut do čisticího prostředku, poté je vyčistěte a osušte.
- Filtry instalujte v daném pořadí. Ujistěte se, že jsou správně nainstalovány.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, zabalte ho.

6. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/ nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku byste měli baterie vyjmout a odvézt je na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo baterií by se spotřebitelé měli obrátit na své místní úřady. Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

7. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován jakýmkoli prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení předpisů platných v Evropské unii.

Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Ön kasa
2. Uzaktan kumanda alıcısı
3. Hava çıkış ızgarası
4. Salınlı destek
5. Dikey direk
6. Alt güverte
7. Karşı ağırlık
8. Ekran
9. Arka kapak
10. Arka ızgara kapağı
11. Güç kablosu
12. Uzaktan kumanda
13. Anahtar

Not:

Bu kılavuzda yer alan grafikler şematik gösterimlerdir ve üründeki grafiklerle birebir aynı olmayabilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, nakliye sırasında cihazı korumak için tasarlanmış bir ambalajla birlikte gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Gelecekte taşımanız gerekirse, cihazın hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklamak isteyebilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, lütfen tüm malzemeleri uygun şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Tüm parça ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya kötü durumdaysa, derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin .

Kutu içeriği:

- Ürün
- Uzaktan kumanda
- Bu kullanım kılavuzu
- Yardıma ihtiyaç duymanız halinde ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilmesi için seri numarasını üründen çıkarmayın.

3. KURULUM

1. Fanın üst kısmını ilgili düğmeyi kullanarak boruya bağlayın.
2. Birleştirildikten sonra, boruyu tabandaki delikten geçirin ve L şeklindeki vidayı kullanarak birleştirin (Şekil 2).

4. OPERASYON

Kontrol paneli (Şekil 3)

1. Açık/Kapalı
2. Güç düğmesi
3. Değerleri azalt
4. Sıcaklık ayarı
5. Zamanlayıcı
6. Değerleri artırın
7. Salınım modu
8. ECO modu

PTC Akıllı Koruma:

PTC yalnızca fan çalışırken veya başlatıldığında açılabilir.

PTC çalışırken ve ünite normal şekilde kapatıldığında, PTC hemen çalışmayı durduracaktır, ancak fan kapanmadan önce 10 saniye gecikecektir.

Açık/Kapalı

1. Cihaz açıldığında, cihaz bip sesi çıkarır ve bekleme moduna geçer. Tüm fonksiyonlar ve göstergeler kapalıdır.
2. Bekleme durumunda, açmak için güç tuşuna basın ve kapatmak için tekrar basın; açıldığında varsayılan durum:
 - (1)  LED'i yanıyor;
 - (2) Düşük güç ısıtması, LED  yanıyor;
 - (3) Varsayılan ısıtma sıcaklığı 35 °C 'dir, °C LED'i yanar.

Güç düğmesi

Güç açık durumdayken, düşük güçlü ısıtma ile yüksek güçlü ısıtma arasında geçiş yapmak için güç tuşuna basın.

1. Düşük güçte ısıtma: Isıtıcı düşük güçte çalışır,  LED'i yanar.
2. Yüksek güçlü ısıtıcı: Isıtıcı, " " LED'i yanarak yüksek güçte çalışır . (Isıtıcı düşük güçten yüksek güce geçirildiğinde, LED hemen görüntülenir, ancak ısıtıcının geçiş yapmadan önce 10 saniye beklemesi gerekir.)

Sıcaklık ayarı

Güç açık durumdayken, sıcaklık ayarlama fonksiyonuna girmek için sıcaklık ayarlama tuşuna basın, °C LED'i yanacaktır:

1. **+** veya **—** tuşuna basarak sıcaklık değerini 15 °C ~35 °C aralığında ayarlayın . Ayar durumunda 5 saniye içerisinde herhangi bir işlem yapılmazsa ayar tamamlanmış olur.
2. Ekranda yalnızca varsayılan sıcaklık gösterilir. Yalnızca zamanlayıcı ayarlandığında sıcaklık ve zamanlayıcı 5 saniyelik aralıklarla dönüşümlü olarak görüntülenir.
3. Oda sıcaklığı ayarlanan sıcaklığa ulaştığında tüm fonksiyonlar kapanır (kapalı veya bekleme durumuna geçer). Oda sıcaklığı ayarlanan sıcaklığın 2°C altına düştüğünde ise fonksiyonlar yeniden başlar.

Salınım modu

Cihaz açık durumdayken, bu fonksiyonu açıp kapatmak için salınım tuşuna basın ve  LED'i buna göre yanıp sönecektir.

Zamanlayıcı

Güç Kapatma Ayarı:

Güç açıkken, kapatma zamanlama fonksiyonuna girmek için zamanlayıcı tuşuna basın, ekran yanıp söner ve LED **H** yanar. Bu sırada, zamanlayıcı değerini 0~24 saat aralığında ayarlamak için **+** veya **—** tuşuna basın (0 olarak ayarlandığında, kapatma zamanlama fonksiyonu kapanır veya iptal edilir) ve ayar artışı 1 saattir; ayar durumunda 5 saniye içinde herhangi bir işlem yapılmazsa ayar tamamlanır. Zamanlayıcı ayarlandığında, ünite geri sayımın hemen ardından bekleme durumuna geçer ve herhangi bir ses çıkarmaz.

Ateşleme ayarı:

Bekleme modunda, güç açma zamanlama fonksiyonuna girmek için zamanlayıcı tuşuna basın, ekran 0,5 saniye yanıp söner ve LED **H** yanar. Bu sırada, zamanlayıcı değerini 0~24 saat aralığında ayarlamak için **+** veya **—** tuşuna basın (0 olarak ayarlandığında, güç açma zamanlama fonksiyonu kapanır veya iptal edilir) ve ayar artışı 1 saattir; ayar durumunda 5 saniye içinde herhangi bir işlem yapılmazsa ayar tamamlanır. Zamanlayıcı ayarlandığında, ekran 0,5 saniye yanıp söner ve cihaz geri sayımın hemen ardından güç açma durumuna girer.

ECO modu

Güç açık durumdayken ECO fonksiyonunu açmak/kapatmak için ECO mod tuşuna basın.

ECO Smart Moduna girildiğinde,  LED'i yanar. Ünite, ısıtma gücünü oda sıcaklığına göre otomatik olarak ayarlayarak enerji verimliliğini ve çevre dostu olmasını sağlar. Kullanım talimatları aşağıdaki gibidir:

- (1) Ortam sıcaklığı 18°C'ye eşit veya daha düşük olduğunda ısıtıcı yüksek güçte çalışır.
- (2) Ortam sıcaklığı 18°C'nin üzerinde ve 25°C'nin altında olduğunda ısıtıcı düşük güçte çalışır.
- (3) Ortam sıcaklığı 25°C'ye eşit veya daha yüksek olduğunda tüm işlevler kapatılır.

TÜRKÇE

Değeri azalt düğmesi

Sıcaklık ve zamanlayıcı ayar durumunda, değeri azaltmak için tuşa basın; ilgili işlevi 0,2 saniye içinde hızlıca değiştirmek için tuşa 2 saniyeden uzun süre basılı tutun; ekran buna göre değişecektir. Ayarı tamamlamak için işlemden çıkın.

Değerleri artır düğmesi

Sıcaklık ve zamanlayıcı ayar durumunda, değeri azaltmak için tuşa basın; ilgili işlevi 0,2 saniye içinde hızlıca değiştirmek için tuşa 2 saniyeden uzun süre basılı tutun; ekran buna göre değişecektir. Ayarı tamamlamak için işlemden çıkın.

Diğer işlevler

1. 12 saat boyunca herhangi bir işlem yapılmadığında otomatik kapanma: Ünite normal şekilde açıkken ve herhangi bir zamanlayıcı ayarlanmamışsa, son tuşa basıldığı andan itibaren saymaya başlayacak, 12 saat sürekli çalışma sonrasında otomatik olarak kapanacak ve bekleme durumuna girecektir.
2. Devrilme koruması: Cihaz devrildiğinde, kapanma koruma durumuna geçer. Cihaz eski haline döndüğünde ise bekleme durumuna geçer.
3. Ünite 1 dakika boyunca kesintisiz çalıştıktan sonra, gece parlamayı önlemek için LED ekran karacaktır. Ünite çalışmaya başladığında parlaklık eski haline dönecektir.
4. Sabit güç hafıza fonksiyonu: Ünite kapatılsa bile, güç kesilmezse, zamanlayıcı fonksiyonu hariç, ünite yeniden başlatıldığında kapanmadan önceki çalışma durumuna geri döner.
5. Aşırı ısındığında cihaz açılmıyor ve ekranda "EE" yazısı görünüyor.

Uzaktan kumanda

Kontrol paneliyle aynı işlevlere sahiptir

Başlamak için şu adımları izleyin:

1. Uzaktan kumandanın alt kısmındaki pil kapağını Şekil 4'te gösterildiği gibi açın (pil kapağı klipsini içeriye doğru bastırın ve kapağı dışarı doğru çekin).
2. Pilin kutuplarını kontrol edin ve pil kapağındaki yuvaya takın (Şekil 5).
3. Pil kapağını uzaktan kumandanın alt kısmına geri takın.

5. TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlik, onarım ve bakım yapmadan önce lütfen elektrik bağlantısını kesin ve fişini çekin.
- Yüzeyi temizlemek için kuru bir bezle silin. Benzin, çözücü veya aşındırıcı deterjanlar kullanmayın. Suyu kullanmayın.
- Filtrelere çok fazla yabancı madde yapışırsa hava üfleme etkisi etkilenecektir, bu nedenle lütfen ayda en az bir kez temizleyin.
 - o Temizlikte kimyasal maddeler kullanmayın.

- Filtreleri sırayla çıkarın (şekil 6).
- Filtrelerin temizlenmesi: Filtreleri birkaç dakika deterjanlı suda bekletin, ardından temizleyin ve kurulaşın.
- Filtreleri sırayla takın. Doğru takıldığından emin olun.
- Cihazınızı uzun süre kullanmayacağınız zaman lütfen paketleyin.

6. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli düzenlemelere uygun olarak, ürün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünü tamamladığında, pilleri çıkarmalı ve yerel makamlarca belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik cihazların ve/veya pillerin en uygun şekilde nasıl bertaraf edileceğine ilişkin detaylı bilgi için tüketicilerin yerel yetkililerle iletişime geçmeleri gerekmektedir.

Yukarıdaki kurallara uymak çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

7. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden izni olmaksızın hiçbir şekilde (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

8. BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün Avrupa Birliği'nde geçerli yönetmeliklerin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşabilirsiniz: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS ALKATRÉSZEK

Ábra. 1

1. Elülső burkolat
2. Távvezérlő vevőegység
3. Légekvezető rács
4. Oszcilláló támogatás
5. Függőleges pólus
6. Alsó fedél
7. Ellensúly
8. Képernyő
9. Hátsó burkolat
10. Hátsó hűtőrácsfedél
11. Tápkábel
12. Távirányító
13. Switch

Megjegyzés:

A jelen kézikönyvben szereplő grafikák sematikus ábrázolások, és előfordulhat, hogy nem pontosan megegyeznek a termékkel.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ezt a készüléket olyan csomagolásba csomagolták, amelyet úgy terveztek, hogy megvédje azt a szállítás során. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és egyéb csomagolást biztonságos helyen tarthatja, hogy elkerülje a készülék sérülését, ha a jövőben szállítani kell. Ha az eredeti csomagolást szeretné megsemmisíteni, kérjük, gondoskodjon arról, hogy minden terméket megfelelően újrahasznosítson.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és komponens benne van és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik, vagy nincs jó állapotban, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a hivatalos Cecotec Műszaki Szolgálattal.

Doboz tartalma:

- Termék
 - Távirányító
 - Ez a használati útmutató
-
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy segélykérés esetén a készülék nyomon követhetősége biztosított legyen.

3. LÉTESÍTMÉNY

1. Csatlakoztassa a ventilátor felső részét a csőhöz a megfelelő gomb segítségével.
2. Miután összeillesztette, dugja át a csövet az alapon lévő lyukon, és az L alakú csavarral illessze össze őket (2. ábra).

4. MŰVELET

Vezérlőpanel (3. ábra)

1. Be/Ki
2. Bekapcsológomb
3. Csökkenti az értékeket
4. Hőmérséklet beállítása
5. Időzítő
6. Növelje az értékeket
7. Oszcillációs üzemmód
8. ECO üzemmód

Intelligens PTC védelem:

A PTC csak akkor kapcsolható be, ha a ventilátor üzemben vagy indítási állapotban van.

Ha a PTC működik, és a készüléket normálisan kikapcsolja, a PTC azonnal leáll, de a ventilátor 10 másodpercet késik a kikapcsolás előtt.

Be/Ki

1. A készülék bekapcsolásakor a készülék hangjelzést ad és készenléti állapotba kerül. Minden funkció és kijelző ki van kapcsolva.
2. Készenléti állapotban nyomja meg a be/ki gombot a bekapcsoláshoz, és nyomja meg újra a kikapcsoláshoz; ez az alapértelmezett állapot bekapcsoláskor:
 - (1) A LED  világít;
 - (2) Alacsony teljesítményű fűtés, a LED  világít;
 - (3) Az alapértelmezett fűtési hőmérséklet 35°C, a  LED világít.

Bekapcsológomb

Bekapcsolt állapotban a bekapcsoló gomb megnyomásával válthat a kis teljesítményű fűtés és a nagy teljesítményű fűtés között.

1. Alacsony teljesítményű fűtés: a fűtőberendezés alacsony teljesítményen működik, a LED  világít.
2. Nagy teljesítményű fűtés: a fűtőberendezés nagy teljesítményen működik, a LED  be van kapcsolva. (Amikor a fűtés alacsony teljesítményről magas teljesítményre vált, a LED azonnal megjeljenik, de a fűtésnek 10 másodpercet kell várnia a kapcsolás előtt).

Hőmérséklet beállítása

Bekapcsolt állapotban nyomja meg a hőmérséklet-beállító gombot a hőmérséklet-beállítási funkcióba való belépéshez, a LED °C világítani fog:

1. Ekkor nyomja meg a **+** vagy **-** a hőmérséklet értékének beállításához a 15°C~35°C tartományban. A beállítás befejeződik, ha a beállítási állapotban 5 másodpercen belül nem történik művelet.
2. A kijelzőn csak az alapértelmezett hőmérséklet jelenik meg. Csak az időzítő beállításakor a hőmérséklet és az időzítő felváltva, 5 másodperces időközönként jelenik meg.
3. Amikor a szobahőmérséklet eléri a beállított hőmérsékletet, minden funkció kikapcsol (alvó vagy kikapcsolt állapotba kerül). Ha a helyiség hőmérséklete 2°C-kal a beállított hőmérséklet alá csökken, a funkciók visszaállnak.

Oscillációs üzemmód

Bekapcsolt állapotban a funkció be- és kikapcsolásához nyomja meg a billenőgombot, és a LED  ennek megfelelően be- és kikapcsol.

Időzítő

Kikapcsolva:

Bekapcsolt állapotban nyomja meg az időzítő gombot az alvó programozási funkcióba való belépéshez, a kijelző villog és a LED **H** világít. Ekkor nyomja meg a **+** vagy **-** az időzítő értékének beállításához a 0~24H tartományban (ha 0-ra van beállítva, a kikapcsolási ütemezési funkció kikapcsol vagy törlődik), és a beállítási lépésköz 1H; a beállítás befejeződik, ha a beállítási állapot 5 másodpercen belül nem történik művelet. Ha az időzítő be van állítva, a készülék a visszaszámlálás után azonnal készenléti állapotba kerül, és nem ad ki hangot.

Gyújtási beállítás:

Készenléti állapotban nyomja meg az időzítő gombot a bekapcsolási programozási funkcióba való belépéshez, a kijelző 0,5 másodpercig villog, és a LED **H** világít. Ekkor nyomja meg a **+** vagy **-** az időzítő értékének beállításához a 0~24H tartományban (ha 0-ra van beállítva, a bekapcsolási ütemezési funkció kikapcsol vagy törlődik), és a beállítási növekmény 1H; a beállítás akkor fejeződik be, ha a beállítási állapotban 5 másodpercen belül nem történik művelet. Az időzítő beállításakor a kijelző 0,5 másodpercig villog, és a készülék a visszaszámlálás után azonnal bekapcsolt állapotba kerül.

ECO üzemmód

Bekapcsolt állapotban nyomja meg az ECO üzemmód gombot az ECO funkció aktiválásához/deaktiválásához.

Az intelligens ECO üzemmódba való belépés után a LED  világít. A készülék automatikusan beállítja a fűtési teljesítményt a helyiség hőmérsékletének megfelelően, így energiatakarékosabb és környezetbarátabb. A működési szabályok a következők:

(1) Ha a környezeti hőmérséklet 18 °C vagy annál alacsonyabb, a fűtőberendezés nagy teljesítményen működik.

- (2) Ha a környezeti hőmérséklet 18 °C felett és 25 °C alatt van, a fűtőberendezés alacsony teljesítményen működik.
- (3) Ha a környezeti hőmérséklet 25°C vagy magasabb, minden funkció kikapcsol.

Érték csökkentő gomb

A hőmérséklet és az időzítő beállításának állapotában nyomja meg a gombot az érték csökkentéséhez; a megfelelő funkció gyors, 0,2 másodperces megváltoztatásához tartsa nyomva a gombot több mint 2 másodpercig, és a kijelző ennek megfelelően változik. A beállítás befejezéséhez lépjen ki a műveletből.

Értéknövelő gomb

A hőmérséklet és az időzítő beállításának állapotában nyomja meg a gombot az érték csökkentéséhez; a megfelelő funkció gyors, 0,2 másodperces megváltoztatásához tartsa nyomva a gombot több mint 2 másodpercig, és a kijelző ennek megfelelően változik. A beállítás befejezéséhez lépjen ki a műveletből.

Egyéb funkciók

1. Automatikus kikapcsolás, ha 12 órán keresztül nem történik működés: Ha a készülék normálisan be van kapcsolva, és nincs időzítő beállítva, akkor az utolsó gombnyomástól számol, 12 óra folyamatos működés után automatikusan kikapcsol, és készenléti állapotba kerül.
2. Felborulás elleni védelem: Ha a készülék felborul, leállási védelmi állapotba kerül. A készülék helyreállításakor készenléti állapotba kerül.
3. Miután a készülék 1 percig folyamatosan, működés nélkül futott, a LED kijelző elhalványul, hogy éjszaka ne vakítson a LED kijelző. A fényerő visszaáll, ha van egy művelet.
4. Állandó teljesítményű memória funkció: Ha a készüléket kikapcsolják, de a tápellátás nem szakad meg, a készülék az újraindítás után a kikapcsolás előtti működési állapotba kerül, kivéve az időzítő funkciót.
5. Túlmelegedés esetén a készülék nem kapcsolható be, és a kijelzőn az „EE” felirat jelenik meg.

Távirányító

Ugyanazokkal a funkciókkal rendelkezik, mint a vezérlőpanel

Ha használni szeretné, kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyissa ki a távirányító alján lévő elemtartó fedelet a 4. ábrán látható módon (nyomja befelé az elemtartó fedelének klipszét, és húzza ki a fedelet).
2. Ellenőrizze az akkumulátor polaritását, és helyezze be az akkumulátort az akkumulátorfedél nyílásába (5. ábra).
3. Helyezze vissza az elemtartó fedelet a távirányító aljára.

5. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás, javítás és karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A felület tisztításához törölje le száraz ruhával. Ne használjon benzint, oldószereket vagy maró hatású tisztítószeret. Ne öblítse ki vízzel.
- Ha túl sok idegen anyag tapad a szűrőkhöz, az befolyásolja a légbefúvási hatást, ezért kérjük, legalább havonta egyszer tisztítsa meg őket.
 - o Ne használjon vegyszereket a tisztításhoz.
 - o Vegye ki a szűrőket sorrendben (6. ábra).
 - o A szűrők tisztítása: áztassa a szűrőket néhány percre mosószerbe, majd tisztítsa meg és szárítsa meg őket.
 - o Szerelje be a szűrőket sorrendben. Győződjön meg a helyes telepítésről.
- Kérjük, csomagolja be a készüléket, ha hosszabb ideig nem használja.

6. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor ez a termék eléri élettartama végét, távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat, és vigye el a helyi hatóság által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy akkumulátorok ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjára vonatkozó részletes információkért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A fenti iránymutatások betartása hozzájárul a környezet védelméhez.

7. COPYRIGHT

A jelen kézikönyvben szereplő szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezi. A jelen kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható lekérdező rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásoló, hangfelvétel vagy hasonló).

8. EGYSZERŰSÍTETT EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



Ezennel a Cecotec Innovaciones kijelenti, hogy ez a termék megfelel az Európai Unióban alkalmazandó alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó rendelkezéseknek. Ezt a terméket úgy tervezték, gyártották és tesztelték, hogy megfeleljen az előírt biztonsági és minőségi előírásoknak. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő weboldalon található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>.

1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1

1. Carcassa frontal
2. Receptor del comandament
3. Reixeta de sortida de l'aire
4. Suport oscil·lant
5. Pal vertical
6. Coberta inferior
7. Contrapès
8. Pantalla
9. Carcassa posterior
10. Coberta de la reixeta del darrere
11. Cable d'alimentació
12. Comandament a distància
13. Interruptor

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec .

Contingut de la caixa:

- Producte
 - Comandament a distància
 - Aquest manual d'instruccions
-
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. INSTAL·LACIÓ

1. Una la part superior del ventilador amb el tub mitjançant el botó corresponent.
2. Un cop unit, poseu el tub pel buit de la base i uniu-los mitjançant el cargol amb forma de L (Fig. 2)

4. FUNCIONAMENT

Panell de control (Fig. 3)

1. Encès/apagat
2. Botó de potències
3. Disminuir valors
4. Ajust de temperatura
5. Temporitzador
6. Augmentar valors
7. Mode oscil·lació
8. Mode ECO

Protecció intel·ligent PTC:

El PTC només es pot engegar quan el ventilador està en estat de funcionament o arrencada. Quan el PTC funciona i la unitat s'apaga normalment, el PTC deixarà de funcionar immediatament, però el ventilador retardarà 10 segons abans d'apagar-se.

Encès/Apagat

1. Quan l'alimentació s'encén, la unitat emet un xiulet i entra en estat d'espera. Totes les funcions i els indicadors estan apagats.
2. En estat d'espera, premeu la tecla d'encesa/apagada per engegar i premeu novament per apagar; l'estat predeterminat en engegar:
 - (1) El LED  està encès;
 - (2) Calefacció de baixa potència, el LED  està encès;
 - (3) La temperatura de calefacció predeterminada és 35 °C, el LED °C  està encès.

Botó de potències

En estat encès, premeu la tecla de les potències per alternar entre calefacció de baixa potència i calefacció d'alta potència.

1. Calefacció de baixa potència: el calefactor funciona a baixa potència, el LED  està encès.
2. Calefacció d'alta potència: el calefactor funciona a alta potència, el LED  està encès. (Quan la calefacció es canvia de baixa a alta potència, el LED es mostra immediatament, però el calefactor necessita esperar 10 segons abans de canviar).

Ajust de temperatures

En estat encès, premeu la tecla d'ajust de temperatura per entrar a la funció d'ajust de temperatura, el LED °C s'encén encès:

1. En aquest moment, premeu la tecla **+** o **—** per ajustar el valor de la temperatura al rang de 15 °C ~35 °C . L'ajust es completa si no hi ha cap operació d'aquí a 5 segons a l'estat d'ajust.
2. La pantalla només mostra la temperatura per defecte. Només quan es configura el temporitzador, la temperatura i el temporitzador es mostren de manera alterna, amb un interval de 5 segons.
3. Quan la temperatura ambient arriba a la temperatura establerta, totes les funcions s'apagaran (entrant en estat d'apagat o repòs). Quan la temperatura ambient baixi a 2°C per sota de la temperatura establerta, les funcions es reiniciaran.

Mode oscil·lació

En estat encès, premeu la tecla d'oscil·lació per activar i desactivar aquesta funció, i el LED  s'encendrà i s'apagarà en conseqüència.

Temporitzador

Ajustament d'apagat:

En estat encès, premeu la tecla del temporitzador per entrar a la funció de programació d'apagat, la pantalla parpelleja i el LED **H** s'encén. En aquest moment, premeu la tecla **+** o **—** per ajustar el valor del temporitzador al rang de 0~24H (quan s'estableix en 0, la funció de programació d'apagat s'apaga o cancel·la) i l'increment d'ajust és de 1H; l'ajust es completa si no hi ha cap operació dins de 5 segons a l'estat d'ajust. Quan el temporitzador es configura, la unitat entrarà en estat d'espera immediatament després del compte regressiu i no emetrà cap so.

Ajustament d'encesa:

En estat d'espera, premeu la tecla del temporitzador per entrar a la funció de programació d'encesa, la pantalla parpelleja durant 0,5 segons, i el LED **H** s'encén. En aquest moment, premeu la tecla **+** o **—** per ajustar el valor del temporitzador al rang de 0~24H (quan s'estableix en 0, la funció de programació d'encesa s'apaga o cancel·la) i l'increment d'ajust és de 1H; l'ajust es completa si no hi ha cap operació dins de 5 segons a l'estat d'ajust. Quan el temporitzador es configura, la pantalla parpelleja durant 0,5 segons i la unitat entrarà en estat encès immediatament després del compte regressiu.

Mode ECO

En estat encès, premeu la tecla del mode ECO per activar/desactivar la funció ECO. Després d'entrar en el mode intel·ligent ECO, el LED  s'encén. La unitat ajusta automàticament la potència de calefacció segons la temperatura de l'habitació per fer-ho més eficient energèticament i respectuós amb el medi ambient. Les regles d'operació són les següents:

- (1) Quan la temperatura ambient és igual o inferior a 18 °C, el calefactor funciona a alta potència.
- (2) Quan la temperatura ambient és superior a 18 °C i menor de 25 °C, el calefactor funciona a baixa potència.
- (3) Quan la temperatura ambient és igual o superior a 25 °C, totes les funcions s'apaguen.

Botó de disminució de valors

A l'estat d'ajust de temperatura i temporitzador, premeu la tecla per disminuir el valor; manteniu premuda la tecla durant més de 2 segons per canviar ràpidament la funció corresponent en 0,2 segons, i la pantalla canviarà en conseqüència. Surt de l'operació per completar la configuració.

Botó d'augment de valors

A l'estat d'ajust de temperatura i temporitzador, premeu la tecla per disminuir el valor; manteniu premuda la tecla durant més de 2 segons per canviar ràpidament la funció corresponent en 0,2 segons, i la pantalla canviarà en conseqüència. Surt de l'operació per completar la configuració.

Altres funcions

1. Apagat automàtic quan no hi ha operació durant 12 hores: Quan la unitat està encesa normalment i no s'ha configurat un temporitzador, començarà a comptar des de la darrera pulsació de tecla, s'apagarà automàticament després de 12 hores de funcionament continu i entrarà en estat d'espera.
2. Protecció contra bolcades: Si la unitat es bolca, entra en estat de protecció d'apagada. Quan la unitat es restaura, entra en estat despera.
3. Després que la unitat hagi funcionat contínuament durant 1 minut sense operació, la pantalla LED s'atenuarà per evitar l'enlluernament de l'indicador LED a la nit. La lluminositat es restaurarà quan hi hagi alguna operació.
4. Funció de memòria de potència constant: Si la unitat s'apaga, però l'alimentació no es desconnecta, la unitat entrarà a l'estat de funcionament anterior a l'apagat després de reiniciar, excepte per la funció de temporitzador.
5. Quan se sobreescalfa, la unitat no es pot engegar i la pantalla mostra "EE".

Comandament a distància

Té les mateixes funcions que el tauler de control

Per començar a utilitzar-lo, seguiu els passos següents:

1. Obriu la tapa de les piles a la part inferior del control remot, com es mostra a la Fig. 4 (pressioneu la pinça de la tapa de les piles cap a dins i estireu la tapa cap a fora).
2. Reviseu la polaritat de la pila i installeu-la a la ranura de la tapa de les piles (Fig. 5).
3. Inseriu la tapa de les piles de nou a la part inferior del control remot.

5. NETEJA I MANTENIMENT

- Abans de netejar, reparar i mantenir, si us plau apagueu l'alimentació i desendol·leu l'endoll.
- Per netejar la superfície, passi un drap sec. No utilitzeu benzina, dissolvents o detergents corrosius. No esbandida amb aigua.
- Si s'adhereixen massa matèries estranyes als filtres, afectarà l'efecte de bufat d'aire, així que si us plau netegeu-los almenys una vegada al mes.
 - o No utilitzeu productes químics per a la neteja.
 - o Traieu els filtres en ordre (fig. 6).
 - o Neteja dels filtres: submergiu els filtres amb detergent durant uns minuts, després netegeu-los i assequeu-los.
 - o Instal·leu els filtres en ordre. Assegureu-vos que la instal·lació sigui correcta.
- Si us plau, embaleu el dispositiu quan no estigui en ús durant un llarg període de temps.

6. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

7. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Μπροστινό περίβλημα
2. Δέκτης τηλεχειριστηρίου
3. Γρίλια εξόδου αέρα
4. Ταλαντούμενη υποστήριξη
5. Κάθετη ανάρτηση
6. Κάτω κατάστρωμα
7. Αντίβαρο
8. Οθόνη
9. Οπισθόφυλλο
10. Κάλυμμα πίσω μάσκας
11. Καλώδιο τροφοδοσίας
12. Τηλεχειριστήριο
13. Διακόπτης

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαράστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά που απεικονίζονται στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Ίσως θελήσετε να αποθηκεύσετε το αρχικό κουτί και άλλα είδη συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι έχετε ανακυκλώσει όλα τα είδη σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή βρίσκονται σε κακή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec .

Περιεχόμενα κουτιού:

- Προϊόν
 - Τηλεχειριστήριο
 - Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών
-
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, ώστε να είναι δυνατή η σωστή ιχνηλάτηση του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που χρειαστείτε βοήθεια.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

1. Συνδέστε το πάνω μέρος του ανεμιστήρα στον σωλήνα χρησιμοποιώντας το αντίστοιχο κουμπί.
2. Μόλις ενωθούν, περάστε τον σωλήνα μέσα από την τρύπα στη βάση και ενώστε τους χρησιμοποιώντας τη βίδα σε σχήμα L (Εικ. 2)

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Πίνακας ελέγχου (Εικ. 3)

1. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση
2. Κουμπί λειτουργίας
3. Μείωση τιμών
4. Ρύθμιση θερμοκρασίας
5. Μετρών την ώρα
6. Αύξηση τιμών
7. Λειτουργία ταλάντωσης
8. Λειτουργία ECO

Έξυπνη προστασία PTC:

Το PTC μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο όταν ο ανεμιστήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή σε κατάσταση εκκίνησης.

Όταν ο PTC λειτουργεί και η μονάδα είναι απενεργοποιημένη κανονικά, ο PTC θα σταματήσει να λειτουργεί αμέσως, αλλά ο ανεμιστήρας θα καθυστερήσει 10 δευτερόλεπτα πριν απενεργοποιηθεί.

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

1. Όταν η μονάδα είναι ενεργοποιημένη, ηχεί ένας χαρακτηριστικός ήχος και εισέρχεται σε λειτουργία αναμονής. Όλες οι λειτουργίες και οι ενδείξεις είναι απενεργοποιημένες.
2. Σε κατάσταση αναμονής, πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας για να το ενεργοποιήσετε και πατήστε ξανά για να το απενεργοποιήσετε. Η προεπιλεγμένη κατάσταση κατά την ενεργοποίηση:
 - (1) Η λυχνία LED  είναι αναμμένη.
 - (2) Θέρμανση χαμηλής ισχύος, η λυχνία LED  είναι αναμμένη.
 - (3) Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία θέρμανσης είναι 35 °C, η λυχνία LED  είναι αναμμένη.

Κουμπί λειτουργίας

Στην κατάσταση ενεργοποίησης, πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας για εναλλαγή μεταξύ θέρμανσης χαμηλής ισχύος και θέρμανσης υψηλής ισχύος.

1. Θέρμανση χαμηλής ισχύος: Ο θερμαντήρας λειτουργεί σε χαμηλή ισχύ, η λυχνία LED  είναι αναμμένη.

2. Θερμαντήρας υψηλής ισχύος: Ο θερμαντήρας λειτουργεί σε υψηλή ισχύ, με  αναμμένη την λυχνία LED « » . (Όταν ο θερμαντήρας αλλάζει από χαμηλή σε υψηλή ισχύ, η λυχνία LED εμφανίζεται αμέσως, αλλά ο θερμαντήρας πρέπει να περιμένει 10 δευτερόλεπτα πριν από την εναλλαγή.)

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Στην κατάσταση ενεργοποίησης, πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης θερμοκρασίας για να εισέλθετε στη λειτουργία ρύθμισης θερμοκρασίας. Η λυχνία LED $^{\circ}\text{C}$ θα ανάψει:

1. το πλήκτρο $+$ ή $-$ για να ρυθμίσετε την τιμή της θερμοκρασίας στην περιοχή των $15^{\circ}\text{C} \sim 35^{\circ}\text{C}$. Η ρύθμιση ολοκληρώνεται εάν δεν πραγματοποιηθεί καμία λειτουργία εντός 5 δευτερολέπτων στην κατάσταση ρύθμισης.
2. Η οθόνη εμφανίζει μόνο την προεπιλεγμένη θερμοκρασία. Μόνο όταν έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης, η θερμοκρασία και ο χρονοδιακόπτης θα εμφανίζονται εναλλάξ, με διάστημα 5 δευτερολέπτων.
3. Όταν η θερμοκρασία δωματίου φτάσει την καθορισμένη θερμοκρασία, όλες οι λειτουργίες θα απενεργοποιηθούν (θα εισέλθουν σε κατάσταση απενεργοποίησης ή αναμονής). Όταν η θερμοκρασία δωματίου πέσει στους 2°C κάτω από την καθορισμένη θερμοκρασία, οι λειτουργίες θα επανεκκινήθούν.

Λειτουργία ταλάντωσης

Στην κατάσταση ενεργοποίησης, πατήστε το πλήκτρο περιστροφής για να ενεργοποιήσετε και να απενεργοποιήσετε αυτήν τη λειτουργία και η λυχνία LED  θα ανάψει και θα σβήσει ανάλογα.

Μετρών την ώρα

Ρύθμιση απενεργοποίησης:

Στην κατάσταση ενεργοποίησης, πατήστε το πλήκτρο χρονοδιακόπτη για να εισέλθετε στη λειτουργία προγραμματισμού απενεργοποίησης. Η οθόνη αναβοσβήνει και η λυχνία LED **H** ανάβει. Σε αυτή τη στιγμή, πατήστε το πλήκτρο $+$ ή $-$ για να ορίσετε την τιμή του χρονοδιακόπτη στην περιοχή 0~24H (όταν έχει οριστεί σε 0, η λειτουργία προγραμματισμού απενεργοποίησης απενεργοποιείται ή ακυρώνεται) και το βήμα ρύθμισης είναι 1H. Η ρύθμιση ολοκληρώνεται εάν δεν υπάρξει καμία λειτουργία εντός 5 δευτερολέπτων στην κατάσταση ρύθμισης. Όταν ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης, η μονάδα θα εισέλθει σε κατάσταση αναμονής αμέσως μετά την αντίστροφη μέτρηση και δεν θα παράγει κανέναν ήχο.

Ρύθμιση ανάφλεξης:

Σε λειτουργία αναμονής, πατήστε το πλήκτρο του χρονοδιακόπτη για να εισέλθετε στη λειτουργία προγραμματισμού ενεργοποίησης. Η οθόνη αναβοσβήνει για 0,5 δευτερόλεπτα και η λυχνία LED **H** ανάβει. Σε αυτή τη στιγμή, πατήστε το πλήκτρο $+$ ή $-$ για να ορίσετε την τιμή του χρονοδιακόπτη στην περιοχή 0~24H (όταν έχει οριστεί σε 0, η λειτουργία προγραμματισμού ενεργοποίησης απενεργοποιείται ή ακυρώνεται) και το βήμα ρύθμισης είναι 1H. Η ρύθμιση ολοκληρώνεται εάν δεν υπάρξει καμία λειτουργία εντός 5 δευτερολέπτων στην κατάσταση

ρύθμισης. Όταν ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης, η οθόνη αναβοσβήνει για 0,5 δευτερόλεπτα και η μονάδα θα εισέλθει στην κατάσταση ενεργοποίησης αμέσως μετά την αντίστροφη μέτρηση.

Λειτουργία ECO

Στην κατάσταση λειτουργίας, πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας ECO για να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ECO.

Αφού εισέλθετε στη λειτουργία ECO Smart, ανάβει η λυχνία LED . Η μονάδα προσαρμόζει αυτόματα την ισχύ θέρμανσης με βάση τη θερμοκρασία δωματίου για να την κάνει πιο ενεργειακά αποδοτική και φιλική προς το περιβάλλον. Οι οδηγίες λειτουργίας έχουν ως εξής:

- (1) Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι ίση ή χαμηλότερη από 18°C, η θερμάστρα λειτουργεί σε υψηλή ισχύ.
- (2) Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι υψηλότερη από 18°C και χαμηλότερη από 25°C, η θερμάστρα λειτουργεί σε χαμηλή ισχύ.
- (3) Όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι ίση ή μεγαλύτερη από 25°C, όλες οι λειτουργίες απενεργοποιούνται.

Κουμπί μείωσης τιμής

Στην κατάσταση ρύθμισης θερμοκρασίας και χρονοδιακόπτη, πατήστε το κουμπί για να μειώσετε την τιμή. Κρατήστε πατημένο το κουμπί για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα για να αλλάξετε γρήγορα την αντίστοιχη λειτουργία εντός 0,2 δευτερολέπτων και η οθόνη θα αλλάξει ανάλογα. Κλείστε τη λειτουργία για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.

Κουμπί αύξησης τιμών

Στην κατάσταση ρύθμισης θερμοκρασίας και χρονοδιακόπτη, πατήστε το κουμπί για να μειώσετε την τιμή. Κρατήστε πατημένο το κουμπί για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα για να αλλάξετε γρήγορα την αντίστοιχη λειτουργία εντός 0,2 δευτερολέπτων και η οθόνη θα αλλάξει ανάλογα. Κλείστε τη λειτουργία για να ολοκληρώσετε τη ρύθμιση.

Άλλες λειτουργίες

1. Αυτόματη απενεργοποίηση όταν δεν υπάρχει λειτουργία για 12 ώρες: Όταν η μονάδα είναι κανονικά ενεργοποιημένη και δεν έχει ρυθμιστεί χρονοδιακόπτης, θα ξεκινήσει να μετράει από το τελευταίο πάτημα πλήκτρου, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 12 ώρες συνεχούς λειτουργίας και θα καταστάσει σε κατάσταση αναμονής.
2. Προστασία από ανατροπή: Εάν η μονάδα ανατραπεί, εισέρχεται σε κατάσταση προστασίας από απενεργοποίηση. Όταν η μονάδα αποκατασταθεί, εισέρχεται σε κατάσταση αναμονής.
3. Αφού η μονάδα λειτουργήσει συνεχόμενα για 1 λεπτό χωρίς λειτουργία, η οθόνη LED θα χαμηλώσει για να αποτρέψει τις αντανάκλασεις τη νύχτα. Η φωτεινότητα θα επανέλθει όταν η μονάδα τεθεί σε λειτουργία.
4. Λειτουργία μνήμης σταθερής ισχύος: Εάν η μονάδα είναι απενεργοποιημένη, αλλά δεν έχει αποσυνδεθεί η παροχή ρεύματος, η μονάδα θα επιστρέψει στην κατάσταση λειτουργίας πριν από την απενεργοποίηση μετά την επανεκκίνηση, εκτός από τη λειτουργία χρονοδιακόπτη.

5. Όταν υπερθερμανθεί, η μονάδα δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και η οθόνη εμφανίζει την ένδειξη «ΕΕ».

Τηλεχειριστήριο

Έχει τις ίδιες λειτουργίες με τον πίνακα ελέγχου

Για να ξεκινήσετε, ακολουθήστε τα εξής βήματα:

1. Ανοίξτε το κάλυμμα της μπαταρίας στο κάτω μέρος του τηλεχειριστηρίου, όπως φαίνεται στο Σχ. 4 (πίεστε το κλιπ του καλύμματος της μπαταρίας προς τα μέσα και τραβήξτε το κάλυμμα προς τα έξω).
2. Ελέγξτε την πολικότητα της μπαταρίας και τοποθετήστε την στην υποδοχή στο κάλυμμα της μπαταρίας (Εικ. 5).
3. Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα της μπαταρίας στο κάτω μέρος του τηλεχειριστηρίου.

5. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από τον καθαρισμό, την επισκευή και τη συντήρηση, παρακαλούμε απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Για να καθαρίσετε την επιφάνεια, σκουπίστε την με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλύτες ή διαβρωτικά απορρυπαντικά. Μην ξεπλύνετε με νερό.
- Εάν προσκολληθούν πολλά ξένα σώματα στα φίλτρα, αυτό θα επηρεάσει την απόδοση του αέρα, γι' αυτό καθαρίστε τα τουλάχιστον μία φορά το μήνα.
 - ο Μην χρησιμοποιείτε χημικά για καθαρισμό.
 - ο Αφαιρέστε τα φίλτρα με τη σειρά (εικ. 6).
 - ο Καθαρισμός των φίλτρων: Μουλιάστε τα φίλτρα σε απορρυπαντικό για λίγα λεπτά και στη συνέχεια καθαρίστε τα και στεγνώστε τα.
 - ο Τοποθετήστε τα φίλτρα με τη σειρά. Βεβαιωθείτε ότι έχουν εγκατασταθεί σωστά.
- Παρακαλούμε συσκευάστε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

6. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να τις παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή/και μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τις τοπικές αρχές. Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

7. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας επί των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των κανονισμών που ισχύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1

1. الغلاف الأمامي
2. جهاز التحكم عن بعد
3. شبكة مخرج الهواء
4. دعم متذبذب
5. عمود عمودي
6. الطابق السفلي
7. ثقل موازن
8. شاشة
9. الغلاف الخلفي
10. غطاء الشبك الخلفي
11. كابل الطاقة
12. جهاز التحكم عن بعد
13. يُحوّل

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل عبارة عن تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع تلك الموجودة على المنتج.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يُنصح بتخزين العلبة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لمنع تلف الجهاز عند نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، يُرجى التأكد من إعادة تدوير جميع العناصر بشكل صحيح.
- تأكد من أن جميع القطع والمكونات متضمنة وفي حالة جيدة. في حال وجود أي منها مفقودة أو في حالة سيئة، يُرجى التواصل مع خدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec فوراً .

محتويات الصندوق:

- منتج
- جهاز التحكم عن بعد
- هذا دليل التعليمات
- لا تقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، حتى يمكن تتبع جهازك بشكل صحيح في حالة احتياجك إلى المساعدة.

3. التثبيت

1. قم بتوصيل الجزء العلوي من المروحة بالأنبوب باستخدام الزر المقابل.
2. بمجرد التوصيل، ضع الأنبوب من خلال الفتحة الموجودة في القاعدة وقم بتوصيلها باستخدام المسمار على شكل حرف L (الشكل 2)

4. التشغيل

لوحة التحكم (الشكل 3)

1. تشغيل/إيقاف
2. زر الطاقة
3. تقليل القيم
4. ضبط درجة الحرارة
5. المؤقت
6. زيادة القيم
7. وضع التارجع
8. وضع ECO

حماية PTC الذكية:

لا يمكن تشغيل PTC إلا عندما تكون المروحة في حالة تشغيل أو بدء التشغيل. عندما يعمل PTC ويتم إيقاف تشغيل الوحدة بشكل طبيعي، سيتوقف PTC عن العمل على الفور، ولكن ستتأخر المروحة لمدة 10 ثوانٍ قبل إيقاف تشغيلها.

تشغيل/إيقاف

1. عند تشغيل الجهاز، يُصدر الجهاز صوت تنبيه ويدخل في وضع الاستعداد. جميع الوظائف والمؤشرات متوقفة.
2. في حالة الاستعداد، اضغط على مفتاح الطاقة لتشغيل الجهاز، واضغط عليه مرة أخرى لإيقاف تشغيله؛ الحالة الافتراضية عند التشغيل:

(1) مصباح LED ☀️ مضاء؛

(2) تدفئة منخفضة الطاقة، مصباح LED ☀️ - مضاء؛

(3) درجة حرارة التسخين الافتراضية هي 35 درجة مئوية ، ومصباح LED °C مضاء.

زر الطاقة

في حالة التشغيل، اضغط على مفتاح الطاقة للتبديل بين التدفئة منخفضة الطاقة والتدفئة عالية الطاقة.

1. التدفئة منخفضة الطاقة: تعمل السخان بطاقة منخفضة، ويضيء مؤشر LED ☀️.
2. سخان عالي الطاقة: يعمل السخان بطاقة عالية، مع إضاءة مؤشر LED ☀️. (عند تحويل السخان من طاقة منخفضة إلى طاقة عالية، يُعرض مؤشر LED فوراً، ولكن يجب على السخان الانتظار ١٠ ثوانٍ قبل التبديل.)

ضبط درجة الحرارة

في حالة التشغيل، اضغط على مفتاح ضبط درجة الحرارة للدخول إلى وظيفة ضبط درجة الحرارة، وسوف يضيء مؤشر LED °C:

1. مفتاح — أو + لضبط قيمة درجة الحرارة في نطاق 15 درجة مئوية ~ 35 درجة مئوية. يكتمل الضبط إذا لم يتم إجراء أي عملية خلال 5 ثوانٍ في حالة الضبط.
2. تعرض الشاشة درجة الحرارة الافتراضية فقط. عند ضبط المؤقت، سيتم عرض درجة الحرارة والمؤقت بالتناوب، بفواصل زمنية مدته 5 ثوانٍ.
3. عندما تصل درجة حرارة الغرفة إلى درجة الحرارة المحددة، تُغلق جميع الوظائف (تدخل في وضع السكون أو الإيقاف). عندما تنخفض درجة حرارة الغرفة إلى درجتين مئويتين أقل من درجة الحرارة المحددة، تُستأنف الوظائف.

وضع التارجح

في حالة التشغيل، اضغط على مفتاح التارجح لتشغيل هذه الوظيفة وإيقاف تشغيلها، وسوف يضيء مؤشر LED  وينطفئ وفقاً لذلك.

المؤقت

إعداد إيقاف التشغيل:

في وضع التشغيل، اضغط على مفتاح المؤقت للدخول إلى وظيفة جدول إيقاف التشغيل، وستومض الشاشة ويضيء مؤشر LED **H**. في هذه الحالة، اضغط على مفتاح **+** لضبط قيمة المؤقت في نطاق 0 إلى 24 ساعة (عند الضبط على 0، يتم إيقاف تشغيل وظيفة جدول إيقاف التشغيل أو إلغاؤها)، وستكون زيادة الإعداد ساعة واحدة؛ ويكتمل الإعداد إذا لم يتم تشغيله خلال 5 ثوانٍ في وضع الإعداد. عند ضبط المؤقت، سيدخل الجهاز في وضع الاستعداد فور انتهاء العد التنازلي دون إصدار أي صوت.

إعداد الإشعاع:

في وضع الاستعداد، اضغط على مفتاح المؤقت للدخول إلى وظيفة جدول التشغيل، حيث تومض الشاشة لمدة 0.5 ثانية، ويضيء مؤشر LED **H** في هذه الحالة، اضغط على مفتاح **+** لضبط قيمة المؤقت في نطاق 0 إلى 24 ساعة (عند الضبط على 0، يتم إيقاف تشغيل وظيفة جدول التشغيل أو إلغاؤها)، وتكون زيادة الإعداد ساعة واحدة؛ ويكتمل الإعداد إذا لم يتم تشغيله خلال 5 ثوانٍ في حالة الإعداد. عند ضبط المؤقت، تومض الشاشة لمدة 0.5 ثانية، ويدخل الجهاز في حالة التشغيل فور انتهاء العد التنازلي.

وضع ECO

في حالة التشغيل، اضغط على مفتاح وضع ECO لتشغيل/إيقاف وظيفة ECO.

بعد الدخول إلى وضع ECO الذكي، يضيء مؤشر LED  . يضبط الجهاز طاقة التدفئة تلقائياً حسب درجة حرارة الغرفة، مما يجعله أكثر كفاءة في استخدام الطاقة وصديقاً للبيئة. تعليمات التشغيل كما يلي:

- (1) عندما تكون درجة الحرارة المحيطة تساوي أو أقل من 18 درجة مئوية، يعمل السخان بقوة عالية.
- (2) عندما تكون درجة الحرارة المحيطة أعلى من 18 درجة مئوية وأقل من 25 درجة مئوية، يعمل السخان بقوة منخفضة.
- (3) عندما تكون درجة الحرارة المحيطة تساوي أو تزيد عن 25 درجة مئوية، يتم إيقاف تشغيل جميع الوظائف.

زر تقليل القيمة

في حالة ضبط درجة الحرارة والمؤقت، اضغط على المفتاح لخفض القيمة؛ اضغط عليه لأكثر من ثانيتين لتغيير الوظيفة المقابلة بسرعة في غضون 0.2 ثانية، وستتغير الشاشة تبعاً لذلك. اخرج من العملية لإكمال الإعداد.

زر زيادة القيم

في حالة ضبط درجة الحرارة والمؤقت، اضغط على المفتاح لخفض القيمة؛ اضغط عليه لأكثر من ثانيتين لتغيير الوظيفة المقابلة بسرعة في غضون 0.2 ثانية، وستتغير الشاشة تبعاً لذلك. اخرج من العملية لإكمال الإعداد.

وظائف أخرى

1. إيقاف التشغيل التلقائي عند عدم التشغيل لمدة 12 ساعة: عندما يتم تشغيل الوحدة بشكل طبيعي ولم يتم ضبط أي مؤقت، فسوف تبدأ العد من آخر ضغطة مفتاح، وتتوقف تلقائياً بعد 12 ساعة من التشغيل المستمر، وتدخل حالة الاستعداد.
2. حماية من الانقلاب: في حال انقلاب الجهاز، يدخل في حالة إيقاف التشغيل. عند استعادة الجهاز، يدخل في حالة الاستعداد.
3. بعد تشغيل الوحدة بشكل متواصل لمدة دقيقة واحدة دون تشغيل، يخفت سطوع شاشة LED لمنع الوهج ليلاً. ويعود السطوع عند تشغيل الوحدة.
4. وظيفة ذاكرة الطاقة الثابتة: إذا تم إيقاف تشغيل الوحدة، ولكن لم يتم فصل الطاقة، ستعود الوحدة إلى حالة التشغيل قبل إيقاف التشغيل بعد إعادة التشغيل، باستثناء وظيفة المؤقت.

5. في حالة ارتفاع درجة الحرارة، لا يمكن تشغيل الوحدة وتظهر على الشاشة "EE".

جهاز التحكم عن بعد

لها نفس وظائف لوحة التحكم

للبدء، اتبع الخطوات التالية:

1. افتح غطاء البطارية الموجود في الجزء السفلي من جهاز التحكم عن بعد، كما هو موضح في الشكل 4 (اضغط على مشبك غطاء البطارية للداخل واسحب الغطاء للخارج).
2. قم بفحص قطبية البطارية وقم بتثبيتها في الفتحة المخصصة لها في غطاء البطارية (الشكل 5).
3. قم بإدخال غطاء البطارية مرة أخرى في الجزء السفلي من جهاز التحكم عن بعد.

5. التنظيف والصيانة

- قبل التنظيف والإصلاح والصيانة، يرجى إيقاف تشغيل الطاقة وفصل قابس الطاقة.
- لتنظيف السطح، امسحه بقطعة قماش جافة. لا تستخدم البنزين أو المذيبات أو المنظفات المسببة للتآكل. لا تشطفه بالماء.
- إذا التصقت كمية كبيرة من المواد الغريبة بالمرشحات، فسوف تؤثر على تأثير نفخ الهواء، لذا يرجى تنظيفها مرة واحدة على الأقل شهرياً.
- o لا تستخدم المواد الكيميائية للتنظيف.
- o قم بإزالة المرشحات بالترتيب (الشكل 6).
- o تنظيف الفلاتر: انقع الفلاتر في المنظف لعدة دقائق، ثم قم بتنظيفها وتجفيفها.
- o ركب الفلاتر بالترتيب. تأكد من تركيبها بشكل صحيح.
- يرجى تعبئة الجهاز عندما لا يكون قيد الاستخدام لفترة طويلة من الزمن.

6. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء صلاحية هذا المنتج، يجب إزالة البطاريات ونقلها إلى نقطة تجميع تُحددها السلطات المحلية.



للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات، ينبغي على المستهلكين الاتصال بالسلطات المحلية.

إن اتباع الإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.

7. حقوق الطبع والنشر

جميع الحقوق محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز نسخ محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، ميكانيكية، تصوير، تسجيل، أو ما شابه) دون الحصول على إذن مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

8. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

شركة سيكوتيك إنوفاسيونيس (Cecotec Innovaciones) بموجب هذا أن هذا المنتج يتوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة للوائح المعمول بها في الاتحاد الأوروبي. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقًا لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يُمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على الموقع الإلكتروني التالي: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



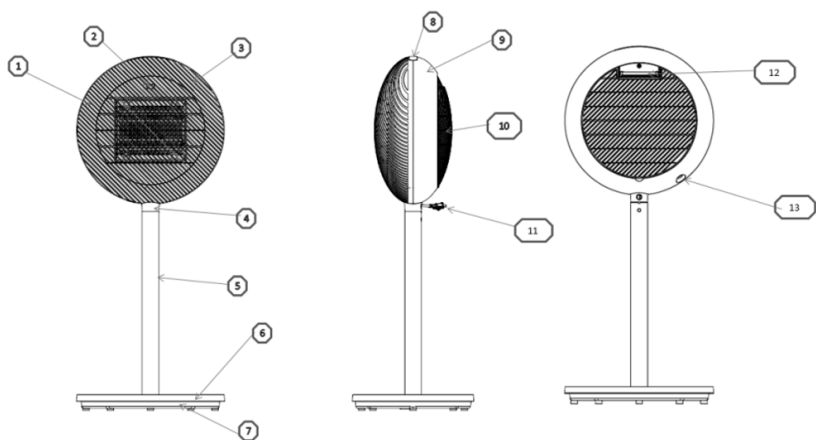


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

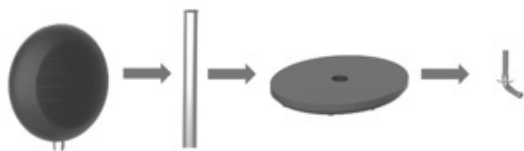


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

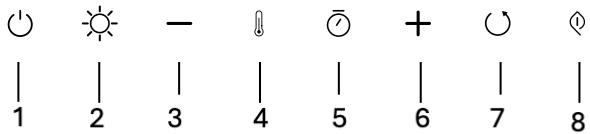


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

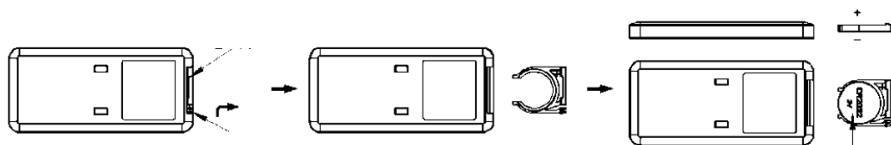


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

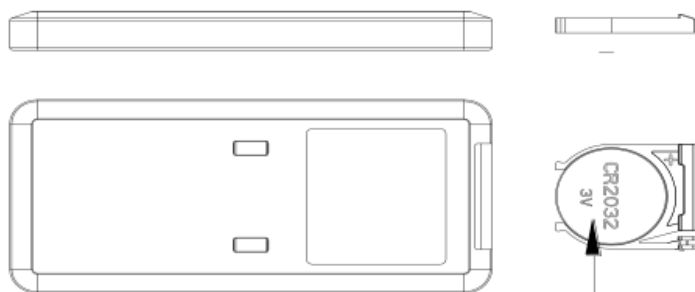


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

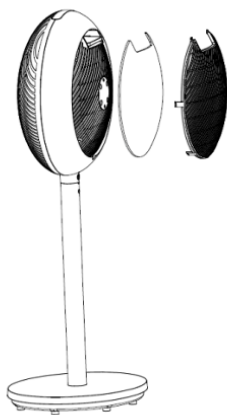


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)
AP01250723

